САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»

Факультет журналистики

*На правах рукописи*

**Мэн Цзинсю**

**Особенность освещения российско-китайского культурного обмена в СМИ**

**Профиль магистратуры - «международная журналистика»**

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Научный руководитель

Доцент политических наук

Юлия Владимировна Курышева

Вх №\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Секретарь ГАК\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Санкт-Петербург

2016

**Содержание**

Стр.

Введение…………………………………………………………………………..…3

Глава 1. Отражение культурного обмена в СМИ

1.1 Понятие культуры и культурого обмена……………………………………….7

1.2 Роль СМИ в развитии культурного обмена между странами……………….15

1.3 Основные этапы и направления российско-китайского культурного сотрудничества……………………………………………………………………..20

Глава 2. Специфика освещения российско-китайского культурного обмена средствами массовой информации

2.1 Специфика освещения межкультурного взаимодействия в СМИ………..…46

2.1.1 Специфика освещения межкультурного взаимодействия России и Китая в китайских СМИ (Жэньминь, ССТV, Синьхуа)……………...……………………47

## 2.1.2 Специфика освещения межкультурного взаимодействия России и Китая в российских СМИ (Известия, Первый канал, Риа Новости)……………………..60

2.2 Разновидности СМИ КНР, отражающие тему культуры России………...…69

Заключение……………………………………………………………………….…95

Список литературы…………………………………………………………………98

Приложение 1. ………………………………………………………………….…104

Приложение 2.……………………………………………………………………..113

**Введение**

**Актуальность исследования** темы освещения российско-китайского межкультурного обмена в СМИ связана исторической значимость отношений между Россией и КНР.

В последнее время все более очевидной и актуальной становится необходимость формулирования новых теоретических и практических подходов к изучению взаимодействия России и Китая, стран, обладающих ярко выраженными культурно-историческими особенностями и длительным периодом взаимоотношений во всех сферах жизнедеятельности.

Во взаимоотношениях государств и народов огромную роль играют гуманитарные связи, оказывающие серьезное влияние на процесс их взаимодействия. В силу давних двусторонних контактов России и Китая, наличия общей границы, в течение долгого времени происходило формирование и развитие разносторонних связей, в том числе в сфере культуры.

История формирования российско-китайского культурных связей, их развитие, этапы, тенденции и особенности взаимодействия – это актуальная теоретическая и прикладная проблема всеобщей истории, востоковедения и международных отношений.

Актуальность определяет также современная геополитическая значимость отношений между Россией и КНР. Российско-китайские отношения являются одним из важнейших индикаторов политической обстановки в мире. Исследование современных культурных связей и контактов Российской Федерации и Китайской Народной Республики – важное направление двухсторонних межгосударственных отношений. В этой ситуации формируется различные особенности культурного обмена в китайских и российских СМИ. В связи с современной геополитической обстановкой в мире, отношения двух стран выходят на новый этап сотрудничества. Культура, как один из важнейших аспектов жизни человека, являющийся залогом формирования общих ценностей, становится важным направлением межгосударственного сотрудничества.

Значение культурного обмена в условиях глобализации – также является основанием актуальности данного исследования. Средства массовой информации, являясь единственным средством придания массового характера этому взаимодействию, становятся объектом пристального научного внимания. На данном этапе требуется глубокий и полный анализ средств массовой информации с целью установления их роль в формировании отношений между двумя странами.

**Научная новизна**: Научная новизна исследования заключается в том, что выявлены особенности освещения российско-китайского информационного взаимодействия в сфере культуры в средствах массовой информации. Проанализирована роль СМИ в реализации информационной поддержки культурному взаимодействию между странами.

**Цель исследования**: Выявить специфику участия СМИ России иКитая в информационном сопровождении культурного взаимодействия.

**Для достижения цели автор поставил перед собой следующие задачи:**

1. определить понятие культуры и культурного обмена;
2. рассмотреть роль СМИ в реализации информационной поддержки культурному взаимодействию между странами, и значение культурного обмена в условиях глобализации;
3. исследовать основные этапы становлениекультурного обмена в СМИ;
4. проанализировать особенности участия СМИ в реализации российско-китайского культурного обмена.

**Объектом исследования** является средства массовой информации России и Китая.

**Предметом исследования** являются особенности освещения российско-китайского культурного обмена в СМИ.

**Положения, выносимые на защиту.**

1. Российско-китайское информационное взаимодействие в сфере культуры в средствах массовой информации обладает рядом особенностей, которые определяются историческим, географическим, политическим, экономическим и другими факторами. Воздействие этих факторов влияет на культурный обмен двух стран.
2. Все эти факторы влияют на состояние российско-китайского культурного обмена в СМИ. Межкультурное взаимодействие в российских и китайских СМИ неоднородно. Здесь имеется ряд особенностей, которые позволяют говорить о специфике межкультурного взаимодействия в СМИ двух стран.
3. В настоящее время СМИ Китая представляют собой мощную информационную систему, которая является одной из ведущих в мире. Русскоязычные и двуязычные СМИ Китая играют важную роль в межкультурном взаимодействии двух стран.

**Теоретической базой исследования** послужили работы на тему «культура и культурный обмен» Чжу Си, Гуань Шицзе, Сы Хань, А. Р. Аликберова, А. А. Сусоколов, Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин.

Вторая тема на исследование: «значение СМИ как источника культурной информации», я прочитала работы Ван Хунцзян, Кэ Хуйсинь, А. А. Сусоколов, В. Д. Попков.

Для изучения российско-китайских отношений в области культуры необходимо рассмотреть работы следующие авторы: Чжэн Чуньли, У Янь, Яньцзю, Цао Цзинхуа, Цай Жэньхоу, Чжи Лян, Лю Ядин, Ли Минбинь, Ю. М. Лотман, А. С. Кармин, А. В. Бондаренкой, М. Н. Ким, А. В. Манойло, А. И. Петренко, Д. Б. Фролов и других авторов.

К исследованию были привлечены статьи крупнейших китайских СМИ на русском языке, как китайский информационный интернет-центр - «Информационный сервер», «Международное радио Китая», журнал «Китай», газета «Дракон», «Век», «Китайско-российский вестник» др. Исключительно важными источниками для изучения взаимодействия культур России и Китая являются издания ИДВ РАН: ежегодник «Китайская Народная Республика: политика, экономика, культура», журнал «Экспресс-информации» и др.

**Методы исследования**. Исследование основывается на общенаучных исследовательских подходах, используются методы исторического анализа, сравнительного анализа и информационно-смыслового анализа, контент-анализ. Метод исторического анализа позволяет выявить общие тенденции и этапы в культурных связах России и Китая в СМИ. Метод сравнительного анализа определил специфику СМИ двух стран в информационном сопровождении культурного взаимодействия. Метод информационно-смыслового анализа, который используется в ходе изучения печатных выпусков газеты: «Известия» и «Жэньминь Жибао». Тоже анализировать с помощью телевидения: «первый канал», «CCTV», и информационных агентств: «РИА Новости» и «Синьхуа». Контент-анализ позволил выявить специфику подхода СМИ к освещнгию межкультурного обмена.

**Эмпирической базой исследования стали 6 значимых источников СМИ России и Китая: газеты:** «Известия» и «Жэньминь Жибао »; телевидения: «Первый канал» и « ССTV»; информационные агентства: «РИА Новости» и «Синьхуа».

**Хронологические рамки исследования.** Для анализа выбраны публикации за 2006 и 2011 годы. 2006 год является годом России в Китае. В 2011 году не было значимых межгосударственных культурных событий. Такой выбор временных промежутков позволяет выявить особенности освещения СМИ о культурном обмене между странами в разных социокультурных условиях.

**Структура диссертации:** данная диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, литературы. Все главы сопровождаются выводами, в которых излагаются результаты исследования.

**Глава 1. Отражение культурного обмена в СМИ**

**1.1 Понятие культуры и культурного обмена**

В ежедневной жизни, когда мы говорим о «культуре», мы часто вспоминаем о музеях, театрах, книгах. Но культура имеет научное значение. Культура является сложным фактором человеческого бытия. У нее различные понимания. Исследование культуры - одна из важнейших проблем науки об обществе. Оно не только имеет теоретическое значение, но и практическое, которое с особой остротой встает сегодня перед глобализацией.

Слово «культура» проистекает из латинского слова cultur. Таким образом, в самом начале термин «культура» в научном языке являлся средством, с помощью которого выражалась идея культуры как сферы развития «человечности», «человеческой природы», «человеческого начала в человеке» — в противоположность природному, стихийному, животному бытию.

В Китае первоначально в иньских надписях на костях (XIV-XII вв. до н.э.) *вэнъ* (文) обозначало человека с разрисованным туловищем, «раскрашивать», «узор»[[1]](#footnote-1). Татуировка имела сакральный смысл как способ приобщения к божеству, таинственным силам природы, обретения магической власти. Ко времени Конфуция *вэнъ* насыщается другим значением: то, что передано знаками письма; литература, культура[[2]](#footnote-2). Как отмечает исследователь «Лунь Юя» Л.С. Переломов, «вэнь» в конфуцианской традиции есть то, что человек приобретает в процессе обучения, и каждый должен стремиться овладеть культурой предков. Таким образом, носителем культуры в этом понимании мог стать только представитель Срединного государства. При взаимодействии с варварами он должен был распространять благоприятное воздействие собственной культуры, облагораживать соседние народы. Как считал Конфуций, «Там, где поселится благородный муж, должны исчезнуть грубые нравы!»[[3]](#footnote-3). Согласно учению Конфуция, древние китайцы среди варваров должны являть собой образец для подражания: «Дома держись скромно, к делам относись уважительно, с людьми будь искренним. Не отказывайся от всех этих принципов, даже отправляясь к варварам»; «...В речах будь искренним и правдивым, в поступках — честным и уважительным, и даже если отправят тебя в страну варваров, веди себя именно так»[[4]](#footnote-4).

Слово «культура» впервые появилось в работе знаменитого римского оратора Марка Туллия Цицерона «Тускуланские беседы» и с того времени имеет новый смысл — как возделывание ума и души человека. Поэтому смысл слова «культура» стал обозначать все созданное человеком в отличие от созданного природой. Таким образом, понятие «культура» противопоставлялось другому латинскому понятию — «натура», то значит «природа». С тех пор мир культуры воспринимается не как следствие действия природных сил, а как результат деятельности людей.

В XVIII веку это понятие приходит в Германию, где довольно скоро получает новое значение. Слово «культура» становится синонимом образованности и просвещенности. Заслуга нового значения термина «культура» принадлежит немецкому юристу Самуэлю Пуфендорфу, который в своей работе «О праве естественном» впервые характеризовал культуру как совокупность положительных качеств, как результат собственной человеческой деятельности, дополняющей его внешнюю и внутреннюю природу. В этом значении понятие «культура» употребляется во всех европейских языках, в том числе и в русском. Таким образом, термин «культура» в научном языке был средством, с помощью которого выражалась идея культуры как сферы развития «человечности», «человеческой природы», «человеческого начала в человеке» — в противоположность природному, стихийному, животному бытию.

В лексику понятие «культура» вошло в середине XIX в. Впервые его фиксируют в 1846—1848 гг. в «Карманном словаре иностранных слов» Н. Кириллова. В словаре В. Даля это понятие является характеристикой умственного и нравственного развития человека. Словарь под редакцией Д. Н. Ушакова уточняет первое значение термина, сохраняя противопоставление культура — природа: «Культура - совокупность человеческих достижений в подчинении природы, в технике, образовании, общественном строе».

В 1871-ом году основатель культурной антропологии Э. Тэйлор[[5]](#footnote-5) дал определение культуры. С того времени споры вокруг этой проблемы начинается, и в нашему веку существуют много определений культуры. В качестве примера можно привести формулировку Э. Тайлора, одного из основателей эволюционизма и всей научной антропологии: «С идеальной точки зрения на культуру можно смотреть как на общее усовершенствование человеческого рода путем высшей организации отдельного человека и целого общества с целью одновременного содействия развитию нравственности, силы и счастья человека. Это теоретическое определение цивилизации в немалой степени соответствует действительной цивилизации, какой она выступает при сравнении дикого состояния с варварством и варварства с современной цивилизацией». Таким образом, с одной стороны, культурные европейцы и североамериканцы, с другой - некультурные или малокультурные «дикари»[[6]](#footnote-6).

Б. Малиновский заложил основы действительно научного подхода к изучению культуры.

Приводим его определение в авторской формулировке:

«А. Культура представляет собой, по существу, инструментальный аппарат, благодаря которому человек получает возможность лучше справляться с теми конкретными проблемами, с которыми он сталкивается в природной среде в процессе удовлетворения своих потребностей.

Б. Это система объектов, видов деятельности и установок, каждая часть которой является средством достижения цели.

В. Это интегральное целое, все части которого находятся во взаимосвязи.

Г. Эти виды деятельности, установки и объекты, организующиеся вокруг жизненно важных задач, образуют такие институты, как семья, клан, локальное сообщество, племя, а также дают начало организованным группам, объединенным экономической кооперацией, политической, правовой и образовательной деятельностью.

Д. С динамической точки зрения, то есть в зависимости от типа деятельности, культура может быть аналитически разделена на ряд аспектов – таких, как образование, социальный контроль, экономика, система знаний, верований и морали, а также различные способы творческого и артистического самовыражения.

Культурный процесс всегда предполагает существование людей, связанных друг с другом определенными взаимоотношениями, т.е. определенным образом организованных, определенным образом обращающихся с артефактами и друг с другом при помощи речи или символики какого-либо иного рода. Артефакты, организованные группы и символизм являют собою три тесно связанных измерения культурного процесса»

Подходов автора к изучению культуры, фактически в той или иной степени воспроизводили и развивали это определение, которое послужило в дальнейшем основой для большого количества теоретических разработок.

Попытку компактного изложения основных итогов теоретических дискуссий по поводу определения сущности культуры предпринял известный американский антрополог Дж.Мердок, руководитель одного из наиболее значимых проектов, известного в науке как «Этнографический атлас» Мердока. Он выделил 7 основных параметров культуры как социального явления.

А. Кребер и К, Клакхон предложили собственное определение культуры: «Культура состоит из выраженных и скрытых схем мышления и поведения, являющихся специфическим, обособляющим достижением человеческих общностей, воплощенным в символах, при помощи которых они воспринимаются и передаются от человека к человеку и от поколения к поколению»[[7]](#footnote-7).

Американские культурные антропологи А. Кребер и К. Ютакхон разделили определения культуры на шесть основных видов: описательные, исторические, нормативные, психологические, структурные и генетические. Кроме этого, исследователи выделяют такие виды определений культуры, как антропологические, ценностные, адаптивные, функциональные, семиотические, символические, герменевтические, идеационные, дидактические, социологические и др[[8]](#footnote-8).

На наш взгляд, данное определение культуры является удачным, поскольку, во-первых, в нем содержится указание на существование локальных культур, во-вторых, акцентируется наличие связи между культурой и коммуникацией, в-третьих, культура рассматривается прежде всего как выраженные и скрытые схемы мышления и поведения.

Человеческая, или мировая, культура состоит из множества локальных культур. Одним из первых, кто попытался описать и анализировать различные локальные культуры был А. Тойнби. Современные исследователи межкультурной коммуникации также предлагают различные классификации локальных культур, уделяя главное внимание существующим в них коммуникативным различиям.

Американский антрополог Э. Холл различает высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Э. Холл сравнивает культуры в за­висимости от их отношения к контексту. Он определяет контекст как информацию, окружающую и сопровождающую событие. Различие между ними проявляется в количестве информации, которые выражают в коммуникативном сообщении. Например: у высококонтекстной культуры много неязыковых контекстов(иерархия, статус, внешний вид и т.д.). А в низкоконтекстном большая часть информации передает с помощью слов. Желание и намерения людей не предполагает понимание из ситуации общения. Сравнение двух типов культур показывает, что каждая из них обладает специфическими особенностями.

С точки зрения Холла, У Японии, Китая, Кореи, Саудовской Аравии высококонтекстные культуры. В этих странах однородное с точки зрения накопленного исторического опыта. Поэтому в силу традиции и развития эти культуры не меняются.

И в Германии, Канаде, США, по мнению Холла, существует низкоконтекстная культура. У них мало однородного. Большинство информации содержится в словах, не в контексте общения. И устной и письменной речи передает большое значение в их обществе.

Теория Холла помогает нам понимать культурных коммуникативных образцов.

А.С.Кармин считает, что культура как информационный процесс, которая является особыим типом информационного процесса. Информации передаются обязательно от одного поколения к другому. Но каждому новому поколению надо накаплять опыт с самого начала. Поэтому объем информации от поколения к поколению не увеличивается.

С появлением культуры у людей появляется особая информация, тогда люди начали хранить и передать информации. В культуре информация влияет на знаковую систему. И в этой системе каждый человек обычно имеет свои мысли и представления, которые различаются человеком. И человек может получить самостоятельное существование. Ю. М. Лотмана считает, что культура — это созданный человечеством механизм, имеющий целью выработку и хранение информации[[9]](#footnote-9). Культура включает в себя знаки и знаковые системы, в которых эта информация отразится и хранится. Они становятся социальной информацией. Культура образует специфически человеческий, внегенетический «механизм» ее наследования — социальную наследственность*.* С помощью культуры в обществе становится возможным то, что невозможно в животном мире, — историческое накопление и умножение информации.

Одним словам, что культура является социальной информацией, которая сохраняется и накапливается в обществе с помощью создаваемых людьми знаковых средств.

Основные функции культуры[[10]](#footnote-10):

*Информационная функция.* Эта функция культуры обеспечивает процесс культурного продолжения и различные формы исторического прогресса. Культура является большым информационном полем в обществе. Культура дает обществу языки – знаковые системы. Социальная память – это необходимый элемент культуры, в которой хранятся духовные достижения человечества. В ней содержатся программы человеческого поведения, которые отражают опыт многих поколений. Поэтому культура является информационном обеспечением общества. Конечно, общество само тоже создает свое информационное обеспечение.

*Адаптивная функция* – Культура дает возможность человеку, чтобы адаптировать человека чувств. Потому что у человека не хватает инстинков, его биологическая организация не приспособлена к какой-нибудь форме животного существования. Чтобы выжить, человеку надо создавать для самого себя культурную среду. Постепенно человек уменшает зависимость от природы, и попадает в зависимость от культуры. Развитие культуры еще предоставляет человеку безопасность и комфорт. Одним словом, чтобы хорошо жить в нашем мире, человек должен совершествовать свою собственную природу, и внутреннюю духовную жизнь.

*Коммуникативная функция* - Культура составляет средства человеческого общения, дает условие общения людей, сохраняет результат. Условие значит, что только культура дает различные формы и средства общения, например: знаковые системы, языки. С помощью общения, люди получают возможности, чтобы создать, сохранить и развывать культуру. Это является результатом. Культура — это поле человеческ ого общения, которое объединяет людей.

*Интегративная функция* - Культура соединяет людей, социальные группы, государства. И каждое сообщество имеет свою культуру. У членов одной группы одинаковые совокупность убеждений, ценностей и идеалов. Поэтому члены имеют чувство принадлежности к одной культурной группе. Разницы культуры мешают общению и взаимопониманию людей. Интегративная функция культуры направлена не на стирание культурных различий, а на объединение людей и в конечном счете на осознание единства всего человечества[[11]](#footnote-11).

Культурный обмен – это сложная философская, социологическая и культурологическая проблема. В самом начале теория проблема культурного обмена тесно связано с философской интерпретацией исторического процесса.

В процессе культурных взаимосвязей культурный обмен постепенно переходил от отдельности и локальности к глобальности. В долгое время культурные связи имели стихийный характер. В ХVI веку, после великих географических открытий и расширения буржуазии Европы, культур­ный обмен получил более устойчивый характер. В XIX веку международные связи в области культуры становятся более интенсивными и плодотворными. С того время культурный обмен занимает важное место в отношении разных народа, социальных групп и стран.

В этой связи представляется невозможным обойти вниманием уникальный в истории человечества факт, каким является влияние Европы на Америку. Но этот процесс позже приобрел обратное направление, когда цивилизованная Европа испытала обратное воздействие. Не пытаясь охватить весь комплекс вопросов, связанных о этим явлением, подчеркнем лишь, что этот процесс продолжался на длительное время. Культурный обмен Америки и Европы способствовал обогащению культур не только этих двух частей, но и других районов.

Обмен культурными ценностями всегда занимал основополагающее место в международном общении. Если в предшествующие эпохи культурные обмены, взаимовлияния носили стихийный характер, способствовали в основном торговле, осуществлялись по инициативе путешественников, учителей мудрости, мореплавателей, то в современных условиях они характеризуются высоким уровнем сознательности и организованности.

В таким образом, культура является сложным фактором человеческого бытия. Многие ученые изучают ее. Я согласна с А.С.Кармином. Он считает, что культура как информационный процесс. Она является типом информационного процесса. Можно сказать, что культура — это поле человеческого общения, которая обединяет народы, социальные группы, государства. Культурный обмен всегда занимал основополагающее место в международном общении. В современном мире в эпоху интеграции, культурного обмена, большое значение имеет межкультурная коммуникация, которая осуществляется на разных уровнях.

**1.2 Роль СМИ в развитии культурного обмена между странами**

В процессе культурного обмена народы не только обогащали свои познания друг о друге, но и получали импульсы к воспитанию высоких чувств гражданственности и патриотизма, к пониманию приоритетности общечеловеческих интересов. Накопленный опыт международного культурного взаимодействия особенно ценен сегодня, когда человечество вступило в ядерный век, в эпоху бурного научно-технического прогресса, вызвавшего к жизни такие разрушительные силы, с которыми справиться, обуздать их и направить в благородное гуманистическое и миролюбивое русло могло только общими усилиями всего человечества.

СМИ как четвертая власть имеет большое и огромное влияние на людей и отношение между странами. СМИ не только создают свою собственную реальность, но и сильно влияет на эти 3 фактора — как человек думает, ведет себя и осознает себя. СМИ могут менять мысль людей, даже люди себя самого. И в условиях глобализации СМИ могут влиять на интеграцию культур не меньше, чем другие источники глобализации, такие как мигранты, экономика, Интернет и туризм. Люди узнают новые культуры с помощью интернета, мигрантов и туризма, и вынуждены общаться с другими культурами за счет интеграции экономики, и хотя это и ведет к глобализации, это не препятствует такому понятию как этноцентризм, когда субъекты межкультурного общения предпочитают не принимать ценности других культур и оставаться последователями только своей культуры и своей группы. СМИ может влиять на культуру людей, «воспитывать людей» одинаково и приучать их к все более и более общим ценностям.

СМИ еще хорошо обеспечивает диалога и взаимопонимания между различными культурами. В поликультурных сообществах нынешние СМИ, благодаря своей роли в формировании общественного мнения, обладают необходимым потенциалом для того чтобы стать важнейшим каналом по обеспечению диалога и разрешению конфликтов между культурами. Это может быть достигнуто двумя путями. Во-первых, посредством распространения знаний и более глубокого осмысления локальных и национальных сообществ, принадлежащих к различным культурам: их обычаев, способов мышления, образа жизни. Во-вторых, при помощи диалога, основанного на толерантности и взаимном уважении, диалога между различными религиозными, этническими и социальными группами на всех уровнях: национальном, региональном и международном. Однако этот потенциал СМИ еще далек от реализации. Вот некоторые примеры из различных частей света. Трагедия прошлого года, когда были сожжены гробницы королей в Уганде — мировое культурное наследие; геноцид в Руанде 1994 года; война в Сербии и везде, где вооруженный конфликт на этнической или религиозной почве доказывает, что неспособность понимать друг друга и уважать право каждого быть другим и быть равным приводит к катастрофе.

Как однажды точно подметил выдающийся советский ученый П.Л. Капица, «средства массовой информации не менее опасны, чем средства массового уничтожения». В современном развитом государстве СМИ являются важнейшими инструментами «мягкой силы» в краткосрочной перспективе, которые оперативно и эффективно влияют на формирование общественного мнения, создают определенные образы и символы в общественном сознании, а также активно участвуют в разработке повестки дня, которая, как показывает практика, в последнее время зачастую влияет на ход важных политических решений.

Под СМИ мы понимаем сегодня не только традиционные источники информации – периодическую печать, радиовещание и телевидение, но и новые социальные медиа (выборочно, с массой специальных оговорок), к которым мы относим социальные сети, видео-хостинги. Новые информационные ресурсы играют сегодня огромную роль в мире, так как имеют способность мгновенно распространять информацию от всех и для всех, определяя тем самым настроения сотен миллионов людей по всему земному шару и конкретные намерения лиц, непосредственно действующих в зоне события.

В отечественном научном обиходе существует множество определений для субъектов рынка: периодика или пресса, коммуникация, массовая коммуникация, социальная коммуникация, средства массовой коммуникации, средства массовой информации (СМИ), журналистика, медиа, массмедиа, медиасфера, медийное пространство.

Действительно, сегодня мы все больше говорим о важности коммуникации, коммуникативных принципах изучения общества, культуры, языка, пространства и журналистики. Условия сегодняшней жизни – это постоянная коммуникация. Термин «новые медиа» появляется с 1960-х годов в применении к расширяющемуся кругу коммуникативных технологий, основанных на применении компьютерной техники и Интернета. При этом многие характеристики новых медиа присущи и старым, традиционным.

Нет, да и не может быть, вероятно, окончательного размежевания и между понятиями «средства массовой информации» и «средства массовой коммуникации», так как передача информации вне прямой или опосредованной коммуникации невозможна, однако не вся коммуникация обязательно сопровождается процессом передачи информации.

В нашем традиционном понимании к современным СМИ относятся информационные агентства, периодическая печать, телевидение и радиовещание, а также часть ресурсов Интернета. Данные средства массовой информации действуют через каналы массовой коммуникации, но в отличие от других видов массовой коммуникации обладают при этом набором специальных свойств и характеристик.

Итак, очевидно, что СМИ являются ведущим инструментом «мягкой силы» воздействия в формировании международного имиджа государства. Впервые продвигать страну как бренд через СМИ предложил известный рекламный деятель Д. Огилви Васюков также подчеркивает, что «огромное значение в формировании имиджа территории имеют средства массовой информации». Их роль возрастает в случае необходимости сознательного построения или коррекции имиджа (например, в условиях социального или политического заказа). Имидж как комплексное понятие всегда формируется в диалектическом смешении и положительных, и отрицательных характеристик, и Россия здесь не исключение. Поэтому СМИ всегда находится в состоянии выбора сбалансированного решения по поводу отбора и фильтрации информационных сообщений.

В глобальной, постоянно меняющейся и бурлящей информационной среде происходит перманентное тесное взаимодействие всех традиционных СМИ – газеты, радио и телевидение, - с новыми социальными медиа – блоги, видео-хостинги, сетевые дневники, социальные сети. В этом переплетении информационных потоков важно вовремя улавливать изменение движения, чтобы грамотно выстраивать информационный международный обмен. Он может происходить спонтанно или преднамеренно. В любом случае каждое событие, даже не обладающее признаками сенсационности, может стать таковым, благодаря сетевым каналам распространения.

Хотя некоторые ученые пока не видят большой опасности со стороны Интернета и считают, что, несмотря на высокую активность многих информационных сетевых ресурсов, традиционные источники информации, в особенности телевидение, по-прежнему остаются востребованными во всем мире. Так, например, Я.Н. Засурский утверждает, что «все виды СМИ будут существовать в равноправной доле: телевидение – развлекать, пресса – анализировать, а Интернет выступит неким хранилищем информации, куда будут стекаться все основные сведения и факты».

Дж. Най справедливо утверждает, что государство должно уделять значительное внимание производству многочисленных информационных материалов, демонстрировать свое влияние и, тем самым, способствовать формированию повестки дня. Он считает, что страны, которые имеют широкий доступ к различным информационным каналам, обладают преимуществами. Другие же исследователи и представители СМИ говорят об использовании информационных смыслов. В любом случае Средства массовой информации обладают большим потенциалом «мягкой силы», благодаря своей профессиональной способности сформулировать и обосновать свою собственную интерпретацию тех или иных событий. Недаром СМИ имеют негласное звание «четвертой власти» и оказывают определенное воздействие не только на внутреннюю политику, но и на внешнеполитические действия представителей власти. С начала XXI века информационное пространство, формирующееся с участием СМИ, стало полем информационного противостояния различных СМИ, борющихся за идеологическое превосходство. Как верно подчеркнул Дж.Най «в современном мире исход политической борьбы определяется не тем, чья армия победит, а тем, чья история победит».

Для решения проблемы культурного сосуществования и совместного бытия, вне зависимости от культурных различий, необходимо, чтобы международное сообщество, ассоциации, негосударственные организации и другие заинтересованные стороны разработали инновационный механизм, который позволит каждой культуре само выражаться и быть услышанной; механизм, который будет стимулировать культурное разнообразие тем, что предоставит возможность каждой культуре защищать свою уникальность и при этом не станет отсекать ее от других культур, обеспечит ее выживание и развитие; механизм, который поможет наладить диалог между различными группами. На СМИ следует возложить обязанности посредника в межкультурном диалоге и призвать их к более тесному сотрудничеству друг с другом на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

Таким образом, СМИ сильно влияет на культуру, и играет важную роль в возникновении и развитии массовой культуры. С помощью СМИ человек может познакомиться с различными культурами, узнать цивилизацию других стран. СМИ создает человечеству мост, который соединяет весь мир. И СМИ хорошо обеспечивает диалога и взаимопонимания между различными культурами.

**1.3 Этапы развития партнерства РФ и КНР в области культуры**

Отношения между двумя великими державами － Россией и Китаем имеют глобальное, региональное и двустороннее измерение. Отношение между Россией и Китаем развивается и укрепляется политике, экономике, науке, культуре и образовании в последние годы. Россия и Китай поддерживают тесные связи на самом высоком уровне: ежегодно совершаются государственные визиты первых лиц государства, проводятся заседания межправительственных комиссий, экономические форумы, культурные мероприятия. Китай и Россия являются членами Большой пятерки Совета безопасности ООН, и занимают одинаковую позицию при разногласиях одной из сторон с США, Францией и Великобританией.

От сотрудничества России и Китая выигрывают обе страны. Значительный вклад в развитие экономических и политических отношений вносит развитие культуры и образования между нашими странами. В последнее время можно наблюдать увеличение российско-китайских проектов в сфере культуры.

Очевидно, что изменение в восприятии в лучшую сторону китайского населения гражданами России и населения России гражданами Китая. Проекты в сфере культурного обмена способствуют установлению дружеского отношения между гражданами Китая и России. Молодежь двух стран чаще начинает выехать за рубеж на обучение. У населения России и Китая усиливается интерес ко всем сферам жизни китайского и российского народа. И многие русские и китайские едет в Китай и Россию на экскурсию.

**Первый этап: нормализация отношений [[12]](#footnote-12)(1990 – 1992 гг.)**:

Нормализация отношений во всех областях между Советским Союзом и Китаем начинается в начале 1990-х. В XX веке понимание культуры как целостного явления привело к необходимости создания культурологии как науки и диалогического метода, как инструмента взаимоотношений субъектов и объектов культурного пространства. Одна из важнейших задач культурологии состоит в изучении характера и путей взаимодействия, типов и способов синтеза форм духовной культуры как внутри различных этнических культур, так и между ними - и в рамках определенных регионов, и в мировом масштабе, а также в анализе культур различных эпох в аспекте диалога, то есть с точки зрения внешних и внутренних взаимоотношений на всех уровнях развития и функционирования кулрутуры. Именно сейчас, на переломе эпох, использование диалогических методов для глубинного анализа духовной культуры оказывается чрезвычайно плодотворны н важным.

В апреле этого года премьера Госсовета КНР Ли Пэн прибыл в Москву с дружественным визитом. И между странами подписано соглашение о сотрудничестве в сфере экономики, торговли, науки, техники и культуры.

В мае 1991 года главы государств заявили о развитии добрососедских дружественных связей на основе пяти принципов мирного существования[[13]](#footnote-13).

Советского Союза в середине декабря 1992 года распалась. Потом Б.Н. Ельцин в первый раз официально посетил Пекин. Было подписано 24 документа, в которых касаются политических и экономических отношений. И еще опубликовано Совместное заявление о взаимных отношениях между КНР и РФ, в том числе «Декларация об основах взаимоотношений между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой»[[14]](#footnote-14). Этот документ является основой для дальнейшего развития российско-китайских отношений. Во время этого визита было подписано около 20 соглашений в сфере культуры, науки и образования, в числе которых «Соглашение о культурном сотрудничестве» от 18 декабря 1992 года.[[15]](#footnote-15), которое стало первым за долгое время межправительственным документом в сфере культуры, а поэтому особенно ценным. Правительство Российской Федерации и правительство Китайской Народной Республики будут продолжать укреплять развитие дружественных отношений между российским и китайским народами и культурного сотрудничества между двумя странами. Стороны уверены, что культурные связи и обмен являются важным каналом углубления взаимопонимания и дружбы между народами двух стран. Стороны проявляли готовность на основе принципов равенства и взаимной выгоды. Они поощряют и поддерживают обмен и сотрудничество между двумя странами в области культуры, искусства, образования, общественных наук, печати, издательского дела, радиовещания, телевидения, кинематографии, спорта, туризма, здравоохранения и других областях.

С 1990-х гг. издательство русской литературы было представлено в Китае четырьмя основными направлениями. Первое направление, идущее еще с периода «Серебряного» века русской литературы, заложило прочную традицию перевода русской литературы на китайский язык. Второе направление охватывает большой период с 20-х до 90-х гг. — до распада СССР. Третье направление представляло русскую литературу в области культурологии и философии. И наконец последнее, четвертое направление было представлено русской литературой, написанной после распада СССР.

“Центр китайско-русских культурных связей” является коллективным членом Всероссийского общества российско-китайской дружбы, был основан в 1999 г. Деятельность этой коммерческой организацией направлена на pacширение культурного обмена и развитие культурных связей между Китаем и Россией.

За последние годы Центр оказал содействие в съемках телесериалов "Чжоу Эньлай" и "Мао Цзэдун - основатель КНР" (Центральное телевидение Китая), кинофильма "фиолетовое солнце", посвященного совместной борьбе русского и китайского народов против японского империализма (Шанхайская киностудия), съемках фильма, посвященному первому строителю железной дороги в Китае и т.д. Центр организовал в Москве шествие по Тверской улице колонны, изображающей национальный танец дракона и львов, за что получил благодарность от Международной Конфедерации Театральных союзов и Международного Театрального фестиваля имени Л.П. Чехова.

С 1992г. на Пекинском телевидении еженедельно выходила в эфир получасовая телепрограмма «Русские вечера», единственная в Китая русскоязычная телепрограмма (аудитория оценивалась в 20 млн. телезрителей, а с учетом ретрансляции передачи по каналам спутниковой связи на северо-восточные регионы страны и Сицзян - до 100 млн.чел.). Она имела форму тележурнала и состояла из материалов, полученных через телеобмен с российскими телеорганизациями, а также снятых журналистами Пекинского телевидения в Китае и России. Ввиду недостатка финансирования (профамма носила некоммерческий характер и полностью оплачивалась Пекинским ТВ), в 2001 г. она была закрыта. С того времени СМИ начали сильно влиять на развитие культурного обмена России и Китая.

**Второй этап: улучшение двусторонних отношений в области культуры (1993 – 1995 гг.):**

С 1993 года отношение двух стран улучшается. Россия и Китай вступили в новый этап дружбы, у них начало взаимовыгодное сотрудничество. Российско-китайские отношения в указанный период получили быстрое всестороннее развитие: не только в сфере политики, экономики, но и в сфере культуры, науки и образования.

Образовательные обмены являются одним из инструментов «мягкой силы». Американский политолог Джозеф Найвпервые ввёл термин «мягкая сила» в своей книге 1990 года. Он считал, что «мягкая сила» является формой политической власти, способность добиваться желаемых результатов на основе добровольного участия, симпатии и привлекательности, в отличие от «жёсткой силы», которая подразумевает принуждение против воли[[16]](#footnote-16). По словам Ная, язык и культура – это «мягкая сила», которая играет ключевую роль в международных отношениях, влияя напрямую, или косвенно, на мировую политику и деловые связи. Мягкая сила тоже влияет на другие государства с целью реализации собственных целей через сотрудничество в определенных сферах, направленное на убеждение и формирование положительного восприятия. Выделяют следующие ключевые факторы мягкой силы – культурный, информационный и образовательный.

26 июня 1995 г. Во время визита делегации Правительства Китайской Народной Республики в Россию в целях способствовать развитию двустороннего сотрудничества в области образования между Россией и Китаем, Правительства РФ и КНР подписали «Соглашение о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании и ученых степенях» (Москва, 26 июня 1995 г.)[[17]](#footnote-17). Это соглашение дает право гражданам России и Китая получить образование в одной из стран, и продолжить получение образования или заниматься профессиональной деятельностью в другой.

Одним из первых обращений к образу России можно назвать статью «Западные корреспонденты о российской преступности» 1995 года[[18]](#footnote-18). В обзоре западных публикаций о преступности в России автор статьи Сы Хань делает важное замечание относительно метаморфоз образа нашей страны в период с распада Советского Союза до 1995 года. По его мнению, сначала это была «Россия в состоянии гражданской войны, с Ельциным на танке, затем страна, где инфляция достигла астрономических значений и народу не на что было опереться, потом Россия, скатывающаяся в фашизм, и Россия в руках организованной преступности»[[19]](#footnote-19). Почти ежедневно «Жэньминь жибао» публиковала сообщения из новой России, главным образом, в разделе международных новостей. Так, размещались материалы о проблеме Черноморского флота и Крымского полуострова, судьбе ядерного арсенала бывшего СССР, о состоянии вооруженных сил [[20]](#footnote-20). Это было важно для Китая и китайцев, так как отражало общее состояние военной мощи РФ. Тогда СМИ обратили большое внимание на политическое, военное, экономическое отношение двух стран.

**Третий этап: курс на стратегическое партнерство (1996 – 2000 гг.):**

С 1996 г. российско-китайские отношения во всех сферах добились нового уровеня и становятся значимой составляющей мировой политики.

В это время начинает функционировать механизм регулярных встреч глав правительств не реже чем раз в год[[21]](#footnote-21). Нужно отметить, что в 1997-ом году и 1998-ом году под патронажем министерств культуры двух стран проводились Дни культуры Китая в РФ и Дни культуры России в КНР[[22]](#footnote-22).

А.Н. Бочарников, председатель Комитета по культуре и искусству администрании Хабаровского края говорит: "С конца 80-х - начала 90-х гг., после длительного периода застоя, начался новый этап во взаимоотношениях дальневосточных российских территорий с сопредельными территориями Китайской Народной Республики (КНР). Причем, возможность таких взаимоотношений появилась тогда, когда новая Копституция Российской Федерации и Федеральный Договор закрепили права субъектов России в качестве непосредственных участников международных и внешнеэкономических связей. На сегодняшний день под самостоятельностью в отношениях с другими государствами, как известно, понимается возможность принимать независимые от Центра решения и действовать в рамках существующих межгосударственных договоров и соглашений. О возобновлении дружеских взаимоотношений между нашими народами свидетельствуют контакты в области культуры и искусства, именно в этой сфере народами России и Китая были сделаны первые шаги навстречу друг другу. Культурные контакты стали кратчайшим путем к взаимопониманию и преодолению возникшего в свое время отчуждения. Это лишнее доказательство тому, что культура всегда была, есть и будет гарантом дружбы, мира и согласия между народами"[[23]](#footnote-23).

После установления отношений стратегического партнерства ориентированных на XXI век гуманитарные контакты между Россией и Китаем развиваются на всех уровнях, включая государственный, межведомственный, региональный и коммерческий. В конце 2000 г. в рамках механизма регулярных встреч глав правительств двух стран была образована Российско-китайская комиссия по сотрудничеству в области образования, культуры, здравоохранения и спорта. Она была создана для стимулирования гуманитарных связей, координации деятельности центральных и местных органов исполнительной власти на данном направлении сотрудничества, реализации в полном объеме соответствующих межправительственных и межведомственных соглашений.

В области образования одним из приоритетных направлений сотрудничества является оформление центров китайского языка в России и русского языка в Китае, определяются формы взаимного содействия их деятельности, а также организации на их базе тестирования на знание русского и китайского языков.

В КНР популяризацией русского языка занимаются китайское народное общество дружбы с заграницей, Ассоциация выпускников советских вузов и другие структуры.

На русском языке издаются: приложение к еженедельнику «Дальневосточный торгово-экономический вестник», журнал «Радуга» (издается с 1999 г. в Авт. р-не Внутр. Монголия), журнал «Контимост» (с 2001г. распространяется в приграничных с Россией провинции северно-западного Китая).

Агентство «Синьхуа» ежедневно готовит ленту оперативной ннформации на русском языке объемом до 100 сообщений в сутки. Международное радио Китая с 1 марта 1999 г. ввело ежедневное внутрикитайское двухчасовое радиовещание на русском языке в диапазоне УКВ. Радиопрофамма рассчитана на китайских русистов, студентов, а так же на туристов из России и других стран СНГ.

Формирование стратегического взаимодействия между нашими странами началось в конце 1990-х годов, а в начале 2000-х получили прочную международно-правовую основу в виде Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве, который был подписан в Москве 16 июля 2001 года.

В декабре 2000 года заместитель Премьера Государственного Совета КНР Ли Ланьцин находился с визитом в России. 5 декабря были подписаны «План культурного сотрудничества между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики на 2001 – 2002 гг.» и «Протокол о сотрудничестве между Министерством культуры России и Министерством культуры Китая на 2001 –2002 гг.»[[24]](#footnote-24). Под руководством Заместителя Председателя Правительства Российской Федерации В.И. Матвиенко и Ли Ланьцина прошло первое заседание Российско-китайской комиссии по сотрудничеству в области образования, культуры, здравоохранения и спорта. Стороны создали подкомиссии для сотрудничества, чтобы укреплять связь между двумя странами.

В составе Комиссии четыре межправительственных подкомиссии: по сотрудничеству в области образования, по сотрудничеству в области культуры, по сотрудничеству в области здравоохранения, по сотрудничеству в области спорта, а также рабочая группа по сотрудничеству в области туризма. Достигнута договоренность о формировании рабочих групп по средствам массовой информации и по кинематографии. Рассматривается вопрос о создании рабочей группы по сотрудничеству в области архивного дела.

По сообщению агентства СиньХуа (2000 г.) в административном центре северокитайской провинции Хэйлуицзян открылась выставка частной коллекции многонационального искусства России, принадлежащей Лю Минею, которая стала первой в Китае подобной выставкой российского искусства. Лю Миисю является членом комитета НПКСК города Хэйхэ, граничащего с Россией. Он является также прекрасным китайским скульптором, художником, страстным коллекционером и знатоком русской культуры. Коллекция музея уже насчитывает 2300 единиц хранения. Лю Миисю связывает дружба со многими россиянами. За вклад в развитие культурного сотрудничества между Россией и Китаем Лю Миисю вручили высокую награду - "Нику" - от имени Упрашюния культуры Амурской области. Амурской областной организации Союза журналистов России и Амурской организации Союза художников России. Его назвали “народным послом культуры.”[[25]](#footnote-25)

Китайско-российские отношения находятся сейчас в наилучшем историческом периоде. Мы стали самыми главными, важными и надежными стратегическими партнерами. И гуманитарный обмен и сотрудничество являются важной частью наших отношений стратегического взаимодействия и партнерства. Видимо, культурные связи играют огромную роль в этом этапе. В гуманитарной области мы учимся друг у друга и добились значительных успехов. Традиционная дружба между нашими странами прогрессивно развивается.

**Четвертый этап: эпоха добрососедства, дружбы и сотрудничества [[26]](#footnote-26)(2001– 2015 гг.):**

В начале XXI века совпало с существенными переменами ситуации внутри России и в Китае и международной обстановки. Ушел с политической арены первый президент России Б.Н. Ельцин. В.В. Путин становился вторым президентом РФ. В Китае с окончанием ХХ века закончилась эпоха трех первых руководителей ЦК КПК: Мао Цзэдуна, Дэн Сяопина и Цзян Цзэминя. Наконец, в сентябре 2001 года произошел террористический акт в США, жертвами которого стали свыше 3 тысяч человек. Эти события не могли не влиять на характер взаимоотношений России и Китая друг с другом и с США[[27]](#footnote-27).

Начало века ознаменовало и начало новой ступени в российско-китайских отношениях. 16 июля 2001 года Президент России В. Путин и председатель КНР Цзян Цзэмииь подписали в Кремле Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве. Действие Договора, который состоит из 25 статей, охватьпшющих все сферы двусторонних отношений, рассчитано на 20 лет. Можно смело говорить о переходе на качественно иной уровень партнерства РФ и КНР. После его заключения начала активно развиваться международная культурная и образовательная деятельность.

В преддверии визита делегации Минобразования в Китай министр образования России В.М. Филиппов дал интервью журналистам. Он сказал: “В течение 10 лет количество китайских студентов, обучающихся в России, возросло почти в 11 раз. По официальным статистическим данным, предоставлешилм посольством РФ в КНР, в 2001 году в России обучалось около 10 тыс граждан KНP, что значительно превысило цифру советских времен”.[[28]](#footnote-28)

В мае 2001 г. в Пекинском университете на территории крупнейшего в Китае студенческого городка проходила двухдневная выставка "Российское высшее образование в начале третьего тысячелетия". По информации корреспондентов РИА "Новости", выставка было организована совместно с Китайским обществом по международному обмену в области образования и посольством России в КНР.[[29]](#footnote-29)

В рамках работы выставки в Китайской ассоциации международных обменов в области образования также состоялся семинар руководителей российских и китайских вузов. Он был посвящен вопросам сотрудничества в области образования.

В России сегодня китайские студенты обучаются во многих городах. В январе 2002 года заверншлся первый этан подготовки бакалавров и специалистов по Международной образовательной программе. По окончанию обучения выдаются два диплома: российский и китайский.

Среди негативных явлений для студентов-китайцев можно выделить проблему безопасности. “нет китайского студента, которого бы не избили бритоголовые”, - такие заголовки можно встретить в центральной российской прессе.[[30]](#footnote-30)

Для китайцев студенчество - это не просто социальное положение, это особый образ жизни и философия. Бесконечно уважение к человеку, ставшему на путь познания. У студентов в Китае особый уклад жизни, главные черты которого - сосредоточенность и подчиненность традициям.

Среди феноменов китайской культуры, нашедишх свои «экологические ниши» в России, заметое место принадлежит боевым искусствам ушу. В Россию мода на них пришла во второй половине 80-х годов: были учреждены национальные отделения международных организаций китайского ушу "Федерация ушу России", проводятся ежегодные чемпионаты России, сборная команда участвует в международных соревнованиях. Ее знают в Китае, США, Италии, Франции, Турции, Малайзии, Польше и во многих других странах. Команда участвовала в международном турнире, посвященном 1500-летию монастыря “ШАОЛИНЬ”. Команда России была принята в состав этой международной Организации. "World Chinese Kung-Fu Association" - Мир Китайского Боевого Искусства. Средства массовой информации России заполнены объявлениями о приеме в школы китайских единоборств, в связи с открытостью границ обучаться боевым искусствам можно не только в России, но и в Китае - в знаменитом монастыре ШаоЛинь. Совсем недавно президент России В.В. Путин в интервью китайскому информационному агентству "Синьхуа" и Центральному телевидению страны CCTV в преддверии своего визита в КНР сказал, что члены его семьи, в том числе дочери, занимаются ушу, а одна из них начала изучать китайский язык.[[31]](#footnote-31)

За последние годы прекратилось финансирование (а соответственно, и поступление в Пекин) иллюстрированного журнала "Россия" на русском и английском языках; бюллетеня с переведенными на китайский язык материалами российских СМИ, выпускавшегося представителем РИА "Новости" при содействии посольства России в Китае; не удалось найти российских рекламодателей для красочного путеводителя по Пекину на русском языке.

При негативных аспектах взаимодействия процесс набирает силу и в нем можно и нужно выделить положительные примеры. Профессор Чжу ли жеиь - давний друг и автор журнала "Балет" дал интервью о контактах между Россией и Китаем в области хореографии". Академия танца - высшее хореофафичсское учебное заведение, которое существует в Пекине с 1978 года. Сейчас здесь работает шесть факультетов: европейского классического балета, китайского национального балета, балетмейстерский, балетоведческий, китайского фольклорного танца, социально-бытового танца.

Значимы и литературные контакты двух стран. "Перевод русской художественной литературы на китайский язык, так же как и перевод китайской художественной литературы па русский язык, служат благородному делу укрепления дружбы и взаимопонимания народов Китая и России, содействуют взаимному обогащению культур", — так считает Фу Сюань автор статьи «Новая русская литература в Китае», опубликованной в журнале «Русский язык за рубежом» No 2, 2001 год.

В мае 2003 года Россию с официальным визитом посетил председатель КНР Ху Цзиньтао. В ходе визита отвечая на вопросы корреспондента агентства «Интерфакс», он сказал: "Россия - великая страна, круннейший сосед Китая. Вместе с тем, это крупная держава с мировым авторитетом, огромным мировым влиянием. С начала 90-х годов прошлого века при наншх усилиях китайско-российские отношения получили развитие в здоровом и уснсшном направлении.

Уснешное развитие китайско-российских отношений приносит не только реальную выгоду народам обеих стран, но и вносит свой важный вклад в дело защиты мира, стабильности, способствует развитию и процветанию в регионе и в мире. Руководство Китая придает огромное значение наращиванию китайско-российских отношений. Мы считаем, что надо и дальше ставить китайско-российские отношения на приоритетное место в нашей внешней политике - взаимодействие Китая и России отвечает коренным интересам наших государств и является общим чаянием наншх народов. Оно соответствует течениям эпохи. Политика, которая отвечает национальным интересам, имеет поддержку народа, не будет и не может изменяться"[[32]](#footnote-32).

Выпускаются такие специализированные методические издания, как «Русский язык в Китае», «Русский язык в средней школе» и «Русская литература». Издательство «Народное просвещение» при содействии специалистов Института русского языка им. Пушкина занимается разработкой нового учебника русского языка для начальной и средней школы. Китайскими издательствами выпущены сотни наименований учебников, словарей, методической литературы, а также одно- и двуязычных изданий с произведениями отечественной классической литературы, монографий и альбомов об истории и коллекциях централыных российских художественных музеев. В Пекине появился ряд совместных (китайско-корейских, китайско-японских) магазинов иностранной литературы, где нередко можно встретить издания на русском языке – преимущественно эмигрантской художественной литературы 1920-30 гг. Данная литература импортируется из Франции и США.

Наблюдается тенденция к сокращению преподавания русского языка в средних школах и вузах Китая. "Всего в Китае работает 800 преподавателей по специальности русский язык и литература, 160 преподавателей русского языка в качестве иностранного, 50% из них имеют степени магистров и докторов наук. По сравнению с началом 90 гг. количество вузовских преподавателей-русистов сократилось с 4 до 1 тыс., студентов-с 15 до 3 млн. человек" — указывается в статье Русский язык в Китае. 20.09.2003 г[[33]](#footnote-33).

В 2002 г. в Пекине открылась Неделя российского кино. Китайские зрители впервые за последние 10 лет знакомятся с новым российским киио. Всего в рамках Недели российского кино в Китае было показано 6 кинофильмов, в том числе: "Война", "Любовник", "Письма к Элизе", "Спартак и Калашников". Кинопоказ современного российского кино будет продолжен в восточно-китайском городе Далянь.

В том же году в Москве проходила неделя современного китайского кино. В рамках этого события было показано 6 фильмов, представляющих собой различные жанры и направления китайской киноиндустрии. Министр телерадиовещания и кинематофафии КНР Сунь Гуан Чунь, отметил что "эти фильмы помогут российскому зрителю познакомиться с современным киноискусством Китая, узнать культуру страны".

По словам министра культуры России Михаила Швыдкого, "сегодня не понимать, как развивается Китай, как живут люди в этой стране, было бы больпшм недомыслием. "То, что происходит в КНР, проще и полнее можно открыть через кинематофаф", М. Швыдкой подчеркнул, что китайский и российский рынки крайне важны для кинематофафистов обеих стран.[[34]](#footnote-34)

24 апреля 2003 г. в Москве состоялась VII отчетно-выборная конференция ОРКД. В повседневной практической работе общества первостепенное внимание уделялось распространению в России объективной информации о Китае, его истории и культуре, о больших достижениях в деле модернизации страны, богатых традициях российско-китайской дружбы, значении добрососедства и всестороннего сотрудничества в интересах наших стран и народов, а также содействию в ознакомлении общественности Китая с событиями, происходящими в нашей стране.

Конференция ОРКД приняла постановление, определившее в качестве главных задач общества содействие расширению общественной базы российско-китайских отношений, укрепление взаимопонимания и доверия между широкими слоями населения двух странами.

Член Академии общественных наук Китая Ли Цзинвэнь в интервью корреспонденту Синьхуа отметил, что для развертывания сотрудничества между Китаем и Россией существуют три уникальных нримущества в плане истории, географического положения и структуры производства. Многое из опыта и технологий России можно напрямую использовать в ходе освоения Западного Китая[[35]](#footnote-35).

2006 год – это очень важный год в истории современных китайско-российских отношений. Две страны в этом году отмечали десятилетие создания отношений стратегического партнерства и сотрудничества между Китаем и Россией и пятилетие подписания «Китайско-российского договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве». Благодаря совместным усилиям руководителей и народов двух стран. Китайско-российские отношения вступили в новый этап своего развития.

Затем длительное время работ, посвященных этой проблеме, не было. В первом десятилетии нынешнего века, особенно после проведения годов России и Китая в КНР и РФ, количество публикаций об образе нашей страны резко увеличивается. Так, в статье «Образ России в китайских средствах массовой информации (на примере анализа содержания газеты "Чжунго цинняньбао")» представлены результаты сравнительного анализа публикаций в данной газете в 2005 году и во время проведения «Года России в Китае» в 2006 году. Авторы статьи, профессор Института телевидения и печати Университета связи (Пекин) и аспиранты того же университета, приходят к выводу, что на страницах «Чжунго цинняньбао» Россия представлена как государство, играющее важную роль в международных отношениях, крупная энергетическая держава и страна с богатой культурой. «Год России в Китае» оказал определенное влияние на характер и количествопубликаций о нашей стране: в 2006 году увеличилась доля материалов о культуре и доля сообщений, имеющих положительную направленность, выросла с 6,9% до 18,4%[[36]](#footnote-36).

Важность изучения образа иностранных государств в своих СМИ понимают и китайские аналитики. Дополнением к проведенному анализу могут служить материалы исследования китайских ученых, изучавших параметры образа нашей страны на страницах «Чжунго циннянь бао» («Китайской молодежной газеты»), печатного органа китайского комсомола. Так, становится ясно, что по количеству публикаций Россия сильно уступает США и Японии (для 2005-2006 гг. соответственно 6190 и 3225 против 1123) и незначительно, но также отстает от Англии (1934) и Франции (1391)[[37]](#footnote-37). Напомним, что 2006 год — это Год России в Китае.

Почти половину всех сообщений о России в 2005-2006 гг. составляют статьи о политике (45,6%), 33,5%) статей посвящено культуре, 15,2% — экономике и только 5,7% — российскому обществу[[38]](#footnote-38). По сравнению с «Жэньминь жибао», «Чжунго циннянь бао» уделяет большее внимание культурному аспекту жизни РФ, хотя здесь свою роль сыграло, судя по всему, проведение Года России в Китае, пришедшееся на анализируемый период.

В период 2005-2006 гг. 50% публикаций газеты о России было посвящено литературе, искусству и культурным обменам, 17% — науке и технике. В положительных публикациях освещались мероприятия «Года России в Китае», празднование 60-лет со дня Победы, космические технологии, советская/российская литература, высшее образование в России.

За указанное время подавляющее большинство материалов российской тематики имело нейтральный характер (81,4%), статьи положительной направленности составили 13,3%, а статьи отрицательной направленности — 5,3% от общего количества материалов[[39]](#footnote-39).

В 2006 году, в период проведения Года России в Китае, как уже говорилось, увеличилось количество публикаций о российской культуре (41,5% по сравнению с 23,3% в 2005 году). Возросло, хотя и не такзначительно, количество положительных публикаций о нашей стране: 18,4% в 2006 году против 6,9% в предыдущем году. Основную массу статей по-прежнему составляли нейтральные материалы: 87,9% в 2005 году и 76,2% в 2006 году. Доля публикаций отрицательной направленности практически не изменилась: 5,2% в 2005 году, 5,4% в 2006 году[[40]](#footnote-40).

Китайские СМИ всегда публикуют позитивные сообщения о России»[[41]](#footnote-41). В данном случае автор совершенно необоснованно ставит знак равенства между представлениями китайцев о нашей стране и информационным освещением жизни в России и российской внешней политики в китайских СМИ, а также между российскими и китайскими медиа (последние, как известно, практически полностью контролируются властями, определяющими принятую в них систему оценок).

Ли Суйань пишет, что для китайцев Россия — страна с богатыми природными ресурсами, красивой природой, великой культурой. Жители России представляются им образованными и хорошо воспитанными. Вместе с тем, китайцы воспринимают РФ как весьма небезопасную страну с высоким уровнем коррупции. Несмотря то что ряд суждений автора не подкреплен доказательствами, представляются важными его замечания о том, что «образ России в Китае за последние десять с лишним лет улучшается» и «образ России в глазах китайцев лучше, чем образ Китая в глазах россиян»[[42]](#footnote-42).

Китайские лингвисты и литературоведы принимают активное участие в работе международных и научно - практических конференции по русскому языку и литературе, которые проводятся в гуманитарных вузах России. С каждым годом растет число китайских студентов, обучающихся в институтах и университетах Российской Федерации.

В Пекине и Шанхае уже действуют центры русского языка, а в Москве и Санкт-Петербурге - центры китайского языка.

При всем том, что число изучающих русский язык в Китае невелико, для примера, 90% китайских школьников и студентов изучают английский язык (проведение Олимпиады - 2008 г. в Пекине привело к решению о подготовке обслуживающего персонала олимпийских игр со знанием английского языка около 20 млн. человек) после окончания вузов только 10% русистов могут найти работу по специальности. Основными структурами, нуждающимися в специалистах данного профиля, являются государственные министерства и ведомства, такие как МИД, Минкультуры, Минобразования, Минвнешторг, агентство «Синьхуа», учебные заведения и НИИ, а также СП (совместные предприятия), российские фирмы и представительства в КНР. Большая же часть выпускников вынуждена искать работу в сфере малого предпринимательства, включая работу на рынках, а также работать не по специальности.

По данным минобразования, в США за свой счет проходит обучепие 120 тыс. китайских студентов, тогда как в России - всего 10 тыс[[43]](#footnote-43).

Отдельно следует отметить книги, посвященные российским президентам В.В. Путину и Д.А. Медведеву. За последние несколько лет в Китае было издано значительное количество популярной литературы о В.В.Путине и несколько меньше - о Д.А. Медведеве[[44]](#footnote-44). Для данного исследования наиболее важными оказались книги «Тевань Пуцзин»[[45]](#footnote-45)(«Железная рука Путина») и «Элосы цзунтун Мэйдэвэйцзефу»[[46]](#footnote-46) («Президент России Медведев»). Обе они были изданы непосредственно перед президентскими выборами в марте 2000 года и в марте 2008 года соответственно и выполняли, таким образом, важную роль: готовили китайского читателя к восприятию нового лидера Российской Федерации.

В книге «Железная рука Путина» политологи Тун Цзяньчжоу и Ван Юн оценивают деятельность В.В.Путина на посту премьер-министра и дают прогноз его политики в качестве президента РФ, в том числе его политики по отношению к КНР. Популярное издание «Президент России Медведев», как сообщает его составитель Чжэн Цзяцзе, содержит значительное количество материалов разных авторов. По ряду причин, пишет он, указать их имена в книге не удалось, поэтому на последней странице составитель призывает авторов материалов обращаться в редакцию за гонорарами. Это говорит о том, что составление книги проходило в спешке, из-за которой, в частности, были допущены ошибки, характерные и для указанного выше издания «Элосыжэнь» («Русские»).

Так, вместо фотографий молодого Д.А.Медведева помещены изображения неизвестных лиц[[47]](#footnote-47). В целом, рассматриваемая книга освещает биографию нынешнего президента РФ и содержит прогноз его политической деятельности на 2008-2012 годы. Поскольку представления о политических лидерах имеют значительный удельный вес в образе страны в целом, как книга «Железная рука Путина», так и издание «Президент России Медведев» имеют большое значение для настоящего исследования.

В силу того, что в отечественных исследованиях российско-китайского культурного обмена уже предпринимались попытки анализа журнальных публикаций (правда, за относительно небольшой промежуток времени)[[48]](#footnote-48), этот вид источников остался за рамками настоящего исследования. В качестве дополнительнах источников в работе были использованы некоторые материалы газет («Цзиньваньбао», «Синьцзинбао») и журнала «Партнеры», издаваемого народным правительством провинции Хэйлунцзян на русском языке.

"Человечество вступило в новую эпоху ииформационного развития. Нация, умеющая непрерывно учиться в процессе диалога и обменов, оказывается более зрелой. «Камень с чужой горы может оказаться ценнее нефрита». Учеба в ходе диалога не только помогает извлечь уроки прошлого и разобраться в современной ситуации, но и помогает «подпитывать себя нектаром, собранным с чужих цветов»", - сказал выступая в МГУ, Ли Теин - вице-премьер правительства КНР и эти слова хочется поставить как эпиграф к взаимодействию культур России и Китая в XXI веке.[[49]](#footnote-49)

Начиная с 2008 года китайско-российская Подкомиссия по сотрудничеству в области СМИ Межправительственной китайско-российской комиссии по гуманитарному сотрудничеству провела уже 8 поочередных заседаний в двух странах. СМИ двух государств организовали серии насыщенных мероприятий, оказав широкое общественное влияние и существенно укрепив взаимопонимание и дружбу народов двух стран.

В январе 2009 г. в стране был опубликован план новой кампании по пропаганде достижений КНР. Проект включает в себя создание международных телеканалов, расширение языков и географии распространения китайских СМИ, создание зарубежных корпунктов. В планах обозначено увеличение количества зарубежных корпунктов государственного информационного агентства «Синьхуа», а также расширение сферы его деятельности на спутниковое и Интернет-телевидение. Центральное телевидение Китая CCTV в дополнение к уже действующим каналам на английском, французском и испанском языках в 2009 г. В сентябре 2009 года запустило отдельный телевизионный канал на русском языке «CCTV-Русский»[[50]](#footnote-50), а в 2010 - на арабском и португальском, наняв для этих целей более 100 новых иностранных сотрудников. «Международное радио Китая» (China Radio International), деятельность Русской службы которого подробно рассмотрена в диссертационном исследовании, в 2009 г. вышло на первое место по количеству языков вещания среди аналогичных радиостанций мира. Кроме того, на международный информационный рынок Китай начинает выходить через расширение сотрудничества и приобретение долей в иностранных средствах массовой информации. В целях более эффективного диалога с зарубежной аудиторией организуются поездки по стране, пресс-конференции и другие мероприятия для иностранных журналистов.

С целью стимулирования изучения китайского и русского языков в ноябре 2005 года было подписано Соглашение между Правительствами КНР и РФ об изучении русского языка в Китайской Народной Республике и китайского языка в Российской Федерации. Год русского языка в Китае (2009г.) и Год китайского языка в России (2010г.) дали сильный толчок развитию преподавания двух языков. Поэтому с того времени начали широко создать институт Конфуция в России. Штаб-квартирой Института Конфуция также учрежден журнал «Институт Конфуция». Этот журнал издается на английском, русском, арабском, французском, испанском, японском, корейском и тайском языках. русская версия выходит с июля 2010 г. Журнал выходит раз в два месяца.

Русская версия журнала ориентирована на изучающих и преподающих китайский язык, а также всех интересующихся китайской культурой в странах бывшего СССР. Выпуски журнала содержат материалы по китайскому языку, по культуре, истории, литературе Китая, написанные как китайскими авторами, так и российскими специалистами. Журнал распространяется бесплатно по учебным заведениям, в которых преподается китайский язык[[51]](#footnote-51).

Сегодня в Китае около 100 вузов открыли специализацию «русский язык», которую постигает около 10 тыс. студентов. Кроме того, в 400 вузах 40 тысяч студентов обучается русскому языку на международных факультетах. В китайских средних школах более 100 тысяч учеников изучают русский язык, а в начальных - до 3 тысяч[[52]](#footnote-52).

В 2012 году Китай был «Год туризма России», а в 2013 году Россия провел «Год туризма Китая». Запланированные годы туризма не планируется ограничивать развитием сугубо туристических связей. Как отмечает посол России в Китай Сергея Разов, – «туризм – это не только инфраструктура, не только пропаганда тех мест, куда рекомендуется ехать туристам, это и большой комплекс проблем, связанных с языком, культурой, традициями той страны и того места в этой стране, куданаправляются иностранные туристы. Комплекс мероприятий может выйти далеко за рамки туристической сферы»[[53]](#footnote-53).

Все эти факты демонстрируют более высокую степень активности Китая и его большую последовательность Китая по сравнению с Россией не только в сфере экономического сотрудничества, но и в применении «мягкой силы». Китай вкладывает большие финансовые средства и в инструменты свой «мягкой силы» и прикладывает больше усилий в продвижение своего языка и культуры за рубежом по сравнению с Россией.

В нашему веку каждая страна с помощью СМИ хорошо развивает и передает свою культуру. В Китае значительную часть использованных источников составляют материалы китайского интернета. Среди них - сведения с официального сайта Министерства иностранных дел КНР[[54]](#footnote-54), на котором содержится информация для отъезжающих в Россию, и рекомендации находящимся в России китайцам с сайта для китайцев, на длительное время поселившихсяза границей. Источником для данной работы также послужила статья «Дакай Элосы диту...»[[55]](#footnote-55) («Открывая карту России...») с сайта патриотического форума «Тесюэ». Ценные сведения были почерпнуты с сайта «Байду байкэ»[[56]](#footnote-56) - китайской сетевой энциклопедии, а также с сайта китайской «Википедии». Использовались также данные интернет - 117 ресурса «Байду чжидао»[[57]](#footnote-57) пользовалась базой вопросов и ответов. Кроме перечисленного, полезные (Чжунго цзюньван)[[58]](#footnote-58) и сайте «Новости коммунистической партии Китая»[[59]](#footnote-59). В первом случае это были воспоминания генерала Ли Хэна, во втором - информация об Айгуньском историческом музее. Немало информации, свидетельствующей о представлениях о России и русских, было обнаружено в китайских блогах, а также на китайских и российских форумах.

Основные направления российско-китайских культурных обменов

Гуманитарные обмены между Россией и Китаем остаются одним из основных направлений двустороннего сотрудничества и охватывают практически все области культуры, образования, науки, здравоохранения, спорта и туризма. Развитие двустороннего гуманитарного сотрудничества является комплексным и происходит на всех уровнях, включая государственный, межведомственный, региональный и коммерческий. Гуманитарные контакты между Россией и Китаем в 1990-е – начале 2000-х гг. рассматриваются в четырех направлениях[[60]](#footnote-60): 1) между центральными ведомствами двух стран (министерствами культуры, науки, образования и др.); 2) в рамках многостороннего обмена между местными органами власти на региональном уровне; 3) между самостоятельными организациями сферы науки, культуры, образования, спорта на основе двусторонних договоров (между академиями наук, театрами, музеями, общественными организациями, учебными заведениями и др.); 4) на индивидуальном уровне между гражданами двух государств. В целях дальнейшего развития российско-китайских отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнерства, основанных на принципах равноправия и доверия, и в связи с динамичным расширением обменов и сотрудничества между Россией и Китаем в гуманитарной области, углублением взаимопонимания и дружбы между народами обеих стран, укреплением социальной и общественной основы многовековой дружбы между двумя странами, по взаимной договорённости был разработан План действий по развитию российско-китайского взаимодействия в гуманитарной области.

В целях дальнейшего развития российско-китайских отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнерства, основанных на принципах равноправия и доверия, взаимной поддержки, совместного процветания и вечной дружбы, руководствуясь положениями Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года, исходя из стремления к дальнейшему развитию дружественных отношений между российским и китайским народами и укреплению гуманитарного сотрудничества между Россией и Китаем, подтверждая, что гуманитарные связи являются важным каналом углубления взаимопонимания и дружбы между народами двух стран, желая придать новый импульс двустороннему сотрудничеству в гуманитарной сфере, проявляя готовность поощрять и поддерживать обмен и сотрудничество между соответствующими учреждениями двух стран в области культуры, искусства, образования, средств массовой информации, радиовещания, телевидения, кинематографии, спорта, туризма, здравоохранения, молодежной политики и архивного дела, в рамках Российско-Китайской комиссии по гуманитарному сотрудничеству достигнута договоренность о реализации данного Плана действий по развитию российско-китайского взаимодействия в гуманитарной сфере, определяющего основные задачи по направлениям гуманитарного сотрудничества на среднесрочную перспективу.

Отношение между Китаем и Россией развивается с каждым годом. В разных этапах СМИ играют неодинаковую роль в отношении между двух сторон. В начале 20 века, СМИ только публиковали о политике и экономике наших стран. С развития отношения и сотрудничества в различных сферах, СМИ обратили внимание на проблему общества, культуры, образования и науки.

# Глава 2. Специфика освешения российско-китайского культурного обмена средствами массовой информации

# 2.1 Специфика освещения межкультурного взаимодействия России и Китая

Взаимоотношения России и Китая за многие годы претерпели ряд качественных и количественных изменений. Исторические процессы обусловили также отражение конфликтов и их решение в средствах массовой информации. Разумеется, что все это происходит в рамках информационной политики государства, формируются определенные стереотипы и штампы. Вместе с тем, в последнее время наблюдается укрепление дружественных отношений между государствами, что проявляется в различных сферах человеческой жизни.

2006 год был обозначен как год России в Китае, поэтому на страницах как российских, так и китайских СМИ было достаточно много публикаций, отражающих данную тематику. В основном, статьи и репортажи были посвящены культурной жизни двух государств, взаимодействию представителей театра, кино и других видов искусств.

В качестве объектов нашего исследования выступили такие российские СМИ, как «Первый канал», информационное агентство «РИАНовости», а также газета «Известия», и китайские СМИ, как «Жэньминь Жибао», «ССTV», «Синьхуа».

Период анализа – 2006 и 2011 годы.

## 2.1.1 Специфика освещения межкультурного взаимодействия России и Китая в китайских СМИ (Жэньминь, ССТV, Синьхуа)

Проведенный нами контент-анализ порталов газеты «Жэньминь Жибао», информационного агенства «Синьхуа» и телеканала CCTV показал, что в 2006 году в связи с проведением празднования на страницах было больше всех упоминаний о России и культурных событиях. Так, газета «Жэньминь Жибао» опуликовала 1463 материала, в ленте информационного агенства найдено 1777 публикаций, на канале CCTV – 264 репортажа из России, освещающих культурную жизнь двух стран. Вместе с тем, спустя пять лет, в 2011 году количтсво материалов резко сократилось, хотя и не исчезло вовсе. Однако полученные нами данные говорят о том, что в силу отсутствия информационного повода произошло снижение освещения культурных событий России в Китае. Таким образом, в 2011 году газета «Жэньминь Жибао» выпустила 329 публикаций о культурной жизни России, информационное агенство «Синьхуа» ‑ 689 новостей, на телеканале ССTV было отмечено 56 репортажей за весь 2011 год (см. рис.1).

Рисунок 1 – Количественное изменение публикаций о России в китайских СМИ

Таким образом, необходимо отметить, что количество публикаций в информационном агенстве заметно превышает количество информации в других изданиях. Кроме того, газета также может себе позволить размещать на страницах портала достаточное много статей, чего не скажешь о телевизионном канале, чьи ресурсы достаточно ограничены в этом плане.

**Рисунок 2 – тематика публикации в Жэньминь Жибао**

Очевидно, в 2006 году публикации газыты о культуре больше, чем в 2011 году. Можно сказать, что праздник Года способствует культурный обмен. Это не только влияет на страну и народа, но и влияет на тематику публикации.

Что касается использования журналистских жанров, то здесь их выбор достаточно ограничен. Журналисты преимущественно пользуются такими жанрами, как новостная заметка, обзор, в телевизионных выпусках к ним также добавляется репортаж и интервью.

Культура постмодернизма предлагает современному человеку компромисс в его различных проявлениях. Поп-арт уравнивает в своей значимости и ценности элитарное искусство и искусство общества потребления, современная музыка представляет собой смешение всевозможных стилей, a на телевидении и в журналистике такое явление, как инфотейнмент, находит этот компромисс между информацией и развлечением. Современная культура обнаруживает традиционную парадигму понятий уже давно недействительной, отсутствие единого канона, стиля оборачивается возникновением множества субкультур, подчас весьма микроскопических.

Чтобы достигнуть эффекта присутствия, репортеру необходимо обладать рядом ключевых навыков, поскольку от того, как он сумеет структурировать материал, зависит производимое впечатление в дальнейшем. Для этого автором материала используются образы, которые могу выражаться как в текстовой составляющей, так и в предоставлении фотографического материала.

К большой группе ситуативно-аналитических жанров публицистики в печатной прессе, по мнению М.Н.Кима, относятся корреспонденция, комментарий, статья и обозрение[[61]](#footnote-61). У текстов вышеобозначенной группы имеется общее назначение, заключающееся в «анализе ситуаций, возникающих и развивающихся в различных сферах жизни общества»[[62]](#footnote-62). причем названные ситуации отличаются не только по своему характеру (политическому, экономическому, военному или психологическому), но и по своему масштабу. Ситуативно-аналитические жанры часто связаны с обширным либо ограниченным регионом, затрагивают жизнь и деятельность крупных общественных групп либо частную жизнь людей.

Например, 28 августа 2006 года газета «Жэньминь Жибао» писала: «31 августа в Пекине начал работу семинар работников китайских и российских СМИ, в адрес которого направили приветствия заместитель премьера Госсовета КНР, председатель оргкомитета семинара с китайской стороны У И и первый заместитель председателя правительства РФ, председатель оргкомитета семинара с российской стороны Дмитрий Медведев. В своем поздравлении У И отметила важную ответственность журналистов перед обществом и их славную миссию. По ее словам, работники китайских и российских СМИ проделали большую работу для укрепления взаимного доверия двух стран и народов. В настоящее время китайско-российские отношения вступили в новый период развития, СМИ должны идти в ногу со временем и навести прочный информационный мост для активизации обменов и сотрудничества между двумя странами и народами»[[63]](#footnote-63).

Вместе с тем, также анонсировалось, что ближайшие два году будут национальными в обеих странах, что является беспрецедентным во взаимоотношениях государств. В рамках проведения многочисленных мероприятий как российская, так и китайская стороны были заинтересованы в сближении двух культур, а также в интегрировании новых технологий. В ходе мероприятий затрагивались различные темы, которые также освещались в прессе. Среди прочего мы можем отметить экологическую проблематику, вопросы искусства, кино, телевидения и т.д. Информационное агенство 31.08.2006 сообщало об открытии рядда выставок: «Большие надежды устроители возлагают на Третью китайско- российскую научно-техническую выставку, организованной Министерством по науке и технике КНР, Академией наук Китая, правительством АРВМ. В ее рамках пройдет ярмарка последних новинок высоких технологий, разработанных в Китае и России. Девиз ярмарки -- "Сотрудничество, инновация, общие преференции". Около тысячи научно-технических достижений продемонстрируют участники из 15 провинций, районов и городов Китая. Российские участники, представляющие 20 областей и городов, привезли на выставку более 600 разработок в области электроники, машин и механизмов, химической промышленности, биомедицины, новых материалов»[[64]](#footnote-64).

Большой интерес вызывает и Первая выставка экологически чистых пищевых продуктов, в которой участвовали 103 производителя «зеленых» продуктов и обрабатывающие предприятия из 30 с лишним провинций, районов и городов Китая. На выставке были представлены около 1000 видов продуктов, в том числе аграрная и скотоводческая продукция фирменных марок. На выставку приехали более 100 предприятий и торговых компаний России, которые могли ознакомиться с представленной продукцией, провести деловые переговоры и сделать закупки.

Особое внимание средств массовой информации было привлечено к теме книг и книгочтения. Китайские журналисты компании CCTV сняли сюжет о том, как китайские дети любят читать руссские сказки. В частности, сообщалось, что приход серии книг о «Гарри Потере» на китайский рынок не сказывается на тяге детей к российским сказкам. В северо-китайском городе Тайюань произведения Эдуарда Успенского и Николая Носова вызывают живой интерес у маленьких читателей.

«Юные тайюаньцы ‑ счастливцы, поскольку в их городе живет переводчик российских сказок Сюй Юнпин, преподающий в Тайюаньском педагогическом институте. С 1998 года Сюй Юнпин, с молодости увлекшийся российской культурой, впервые перевел с русского на китайский сказку. К настоящему времени в Китае изданы более 10 сказок в его переводе. Среди них‑ "Крокодил Гена и его друзья", "Незнайка в Солнечном городе", "Дядя Федор"», ‑ отмечалось в репортаже.

В ходе интервью Сюй Юнпин выразил надежду, что эти сказки помогут китайским детям получить первоначальное представление о России, ее культуре и традициях.

Ученик одной из тайюаньских школ Фан Жуй сказал, что российские сказки дали ему большую радость. Как сказал мальчик, его интерес к России возник после того, как по телевидению он увидел, что президент России Владимир Путин во время посещения Шаолиньского монастыря поднял на плечо 8-летнего послушника. «Я очень хочу узнать, как живут дети в России, чем они интересуются. Поэтому я начал искать в магазинах книги, связанные с российскими детьми»[[65]](#footnote-65), ‑ сказал Фан Жуй.

Тема литературного сотрудничества продолжилась также и в публикациях портала «Жэньминь Жибао», где говорилось о проведении книжной ярмарки. Как сообщалось, 28 августа 2006 года в столице Китая пройдет «Международный форум по издательскому делу в Пекине», организаторами которого стали Госуправление по делам печати и издательства и Пресс-канцелярии Госсовета КНР при поддержке Китайской генеральной международной книготорговой компании. Этот форум явился важной составной частью книжной ярмарки[[66]](#footnote-66).

Лейтмотив его проведения – усиление и стимулирование научного обмена и сотрудничества между китайскими и зарубежными издательскими ведомствами, взаимное заимствование, обмен опытом и информациями во имя будущего развития. На форуме с основными докладами выступят глава Управления КНР по делам печати и книгоизданий Лун Синьминь, руководитель Федерального агентства по печати и средствам массовой информации РФ Михаил Сеславинский и другие.

Необходимо также отметить, что сотрудничество двух стран в рамках культурного обмена велось также и в области кинематографии. Напрмиер, в ноябре 2006 года на сайте информационног агенства «Синьхуа» были опубликованы комментарии Михаила Швыдкого о кинематографе.

Отвечая на вопрос журналиста о плане по регулярному обмену современных фильмов между России и Китаем, он проинформировал, что на состоявшейся в тот же день встрече с руководителем Государственного управления радиовещания, кинематографии и телевидения КНР Чжао Ши и заместителя министра культуры Мэн Сяосы обе стороны обсудили этот вопрос. «Главная задача – найти механизм, при котором китайское кино будет попадать в коммерческий прокат в России, и русское кино ‑ в коммерческий прокат в Китае», ‑ отмечалось в сообщении.

При ознакомлении журналистов с ситуацией на кинорынке России, М.Швыдкой сообщил, что за последние 3 года (2003-2006) объем средств от продажи билетов на отечественные фильмы вырос в 10 раз. Общий объем дохода от продажи билетов на фильмы за год в среднем составил около 400 млн. долл., но доля отечественных фильмов составляет только 19%. Хотя в последнем году первые три места в рейтинге по доходности заняли русские фильмы. В России ежегодно выпускают около 110 художественных фильмов и 70 мультфильмов. «Из этих фильмов мы можем предложить китайским зрителям 5, 10, даже 20 современных фильмов», ‑ добавил М.Швыдкой.

В наши дни в Китае можно увидеть на прилавках такие популярные в Советском Союзе фильмы, как «Служебный роман», «Москва слезам не верит», «Вокзал для двоих». По фильму «А зори здесь тихие» в 2005 году Центральным телевидением Китая был снят одноименный телесериал. Похожий опыт у китайских кинематографистов уже был: в 1999 году на экраны вышел сериал «Как закалялась сталь», который снимали на Украине с украинскими актерами[[67]](#footnote-67). Для съемок сериала «А зори здесь тихие» были приглашены российские актеры, а недалеко от города Хэйхэ (пров. Хэйлунцзян) были специально построены декорации, призванные воссоздать советскую деревню 1940-х гг. Теперь место съемок сталоодной из достопримечательностей провинции[[68]](#footnote-68). Во время показа фильма в Китае в мае 2005 года его посмотрело более 400 млн. человек[[69]](#footnote-69).

Как известно, в 2006 году в Китае были показаны десятки русских фильмов в рамке фестивалей кино и по телевидению. С сентября 2007 года – Года Китая в России были продемонстрированы более 10 китайских фильмов в Москве, Санкт-Петербурге и других регионах РФ.

Широко доступны в Китае также современные фильмы российского производства. Например, премьера фильма «Личный номер» (2004) состоялась в августе 2006 года, «Код апокалипсиса» (2007) впервые показали китайскому зрителю в феврале 2008 года. Другие фильмы последних лет, включая «Ночной дозор», «Параграф 78» и «Адмирал», можно посмотреть в интернете онлайн с китайскими субтитрами. По восьмому каналу Центрального китайского телевидения транслируют российские телесериалы, например, «Бедная Настя» и «Исцеление любовью». Как показал проведенный нами интернет-опрос, определенная часть жителей Китая знает и смотрит российское кино: были упомянуты такие фильмы, как «Код апокалипсиса», «Параграф 78», «Грозовые ворота», «Адмирал»[[70]](#footnote-70). При этом, правда, нужно учитывать, что активные пользователи сети интернет — люди 20-45 лет, чаще всего уже получившие или получающие высшее образование.

Можно сказать, что основной формой российско-китайского сотрудничества в области культуры являются гастроли. Ежегодно в Китае выступают художественные коллективы, специанализирующихся, в основном, в области легкого жанра – варьете, цирк и т.д. Из высоких форм искусства преобладают балетные труппы и ансамбли классической музыки.

Среди статей и аналитических обзоров, основное место на сайте издания «Жэньминь Жибао» занимают фото и видео репортажи. Их количество в среднем составляет 7 материалов из 10 возможных. Тем самым китайская газета делает упор на современную молодежь, которая своей основной целью имеет смотреть, нежели читать и слушать.

Вместе с тем, наибольшая глубин анализа журналистом достигается в статье**.** Здесь предметом становится крупномасштабная ситуация, которая возникла в политикой или экономической жизни общества либо в какой-то любой другой области человеческого знания[[71]](#footnote-71). Как правило, данная ситуация связана с постановкой острых проблем, затрагивающих интересы большинства людей. Следует отметить также, что в статье, публицистическим анализом могут быть вскрыты не все причины и связи, которые привели к возникновению анализируемой ситуации и связанных с нею проблем.

Таким образом, в журналистском творчестве существует обширный выбор жанров, которые дифференцируются по определенному набору характеристик. Каждая группа имеет свои цели и предмет рассмотрения, при этом автор публикации или телевизионной программы имеет возможность широко использовать также и художественно-изобразительные средства. Для печатных СМИ таковыми будут литературные средства, для экранной журналистики часто используются приемы, взятые из художественных и документальных фильмов.

Следует отметить, что в издании публикуются снимки хорошего качества ведущих мировых фотохудожников. А вот текстовое наполнение оставляет желать лучшего, так как материалы изобилуют речевыми и грамматическими ошибками. Очевидно, что тексты либо подвергаются мащшинному переводу, либо их написанием занимаются журналисты, которые не в совершенстве владеют русским языком.

Обилие фотографий в репортажах впечатляет. При помощи этого жанра транслируется практически вся имеющаяся информация. Например, жизнь девушки из России показана в 26 снимках, в которых есть все: как она просыпается, готовится к выходу из дома, обедает и возвращается домой. Тем самым китайцы используют телевизионный жанр реалити-шоу, но с применением в печатных СМИ.

Среди жанровых особенностей китайской газеты отметим также, что на страницах издания практически отсутсвует такой востребованный в российской прессе жанр как интервью. Весь материал на портале оформляется в виде статьи, очерка или, как мы уже сказали выше, репотража.

Сложно сказать, почему китайские журналисты избегают этого жанра. Осмелимся предположить, что это может быть связано, во-первых, с неумением грамотно на русском языке изложить полученную от собеседника информацию, а, во-вторых, тяготением к европейским подходам подачи информации. Ведь в Европе постепенно интервью в печатных СМИ отходит на второй план, уступая месту к более медиыным способам предоставления информации.

Кроме перечисленных жанров, в «Жэньминь Жибао» распространена информационная заметка. Она может отражать как новость, так и какое-либо другое событие. Отметим, что заметка в газете «Жэньминь Жибао» носит только информативный характер и не имеет никаких оценок и комментариев.

В комментарии, который связан с конкретными документами, выступлениями политиков, дается, как правило, только первичный анализ возникшей ситуации. Поэтому мы можем считать, что это оперативный жанр. Нередко комментатор пишет прямо в очередной номер, попутно обозначая сжатыми тезисами позицию всего издания, его отношение к предмету, подвергшемуся комментированию. Таким образом, успешное решение задачи, связанной с оперативным комментированием немаловажного события, под силу лишь эрудированному журналисту, который свободно владеет необходимым для достижения поставленной цели материалом.

Однако данный тип информационного воздействия на аудиторию в российских СМИ не популярен. В век компьютерных технологий и тяготения к зрелищности человек привык больше смотреть, а отсутствие сопроводительной иллюстрации может оттолкнуть от чтения. В данном случае редакторам стоило бы позаботится о размещении напротив заметки одного-двух фото.

Следует отметить также, что газета не позиционируется в социальных сетях, которые могли бы стать дополнительным ресурсом для привлечения читателей на страницы потрала. Взаимодействие с соцсетями возможно только в том случае, если человек захочет опубликовать понравившуюся ему новость на своей странице. Однако данный подход не верен, поскольку сейчас практически любое издание раещается также и в социальных сетях. И если такие соцсети как «Вконтакте» и «Одноклассники» полпулярны в осоновном в России и странах СНГ, то Твиттер, Фэйсбук и Ютуб являются мировыми ресурсами и объединяют пользовтелей различных стран.

Особенностью газеты «Жэньминь Жибао» является и то, что на портале отсутствует реклама в любом ее проявлении. Здесь нет ни баннеров, ни партнерских ссылок, ни других упоминаний на коммерческие продукты. Это, безусловно, является преимуществом газеты по сравнению с отечественными СМИ.

Подводя промежуточный итог, отметим, что газета имеет качественный и уникальный в своем роде контент. Единственное, чего не хватает газете для ее полной реализации и обеспечения связей с общественностью — это хорошего дизайна, красивого и грамотного оформления рубрик и более четкой структуры внутри каждого раздела.

У газеты есть бльшой потенциал на российском рынке средств массовой информации, так как она может предлагать читателю независимую оценку происходящих событий, выступать в качестве эксперта по тем или иным вопросам. Также интересно узнать интересные факты из истории Китая, ее обычаях, менталитете. Авторам публикаций также следует внимательнее относится к переводам материалов, а также пользоваться услугами российских редакторов для того, чтобы тексты, размещаемые на портале, были не только информативными, но и аутентичными.

В завершении нашего анализа необходимо также отметить, что на портале газеты «Жэньминь Жибао» был создан отдельный раздел, посвященный «Году России в Китае». Здесь можно ознакомиться с наиболее значимыми событиями за весь период, прочитать интервью с представителями власти и культуры. Кроме того, на сайте представлены обзоры прошедших мероприятий с илюстрациями.

## 2.1.2 Специфика освещения межкультурного взаимодействия России и Китая в российских СМИ (Известия, Первый канал, Риа Новости)

В российских средствах массовой информации отражение культурного взаимодействия России и Китая имеет ряд отличительных особенностей. Во-первых, количество публикаций по данной проблематике значительно меньше, нежели в китайских СМИ. кроме того, печатная пресса не часто обращается к теме культуры и межкультурного взаимодействия стран, предпочитая отражать текущие российские события.

Вместе с тем, поскольку 2006 год стал «Годом России в Китае», то на страницах изданий, в лентах информационных агентств, а также в эфире федерального канала «Первый канал» появлялись материалы о проходящих в Китае мероприятиях. Прежде всего, СМИ демонстрировали приезды глав делегаций, отмечали политические стороны культурного взаимодействия. Вместе с тем, количество таких материалов значительно уступает количеству материалов в китайских СМИ.

Так, за 2006 год в ленте информационного агентства «РИА Новости» нами было выявлено 867 сообщений, отражающих происходящие культурные события, а спустя 4 года, в 2011 году, их количество опустилось до 23. Таким образом, информационное наполнение агентства основано преимущественно на политических и социальных событиях, вопросы культуры здесь отходят на второй план.

Что касается газеты «Известия», то в 2006 году на ее страницах появилось порядка 24 материалов, затрагивающих приезд первых лиц России в Китай. Освещению же самих мероприятий, которые проводились в 2006 году в Китае, было уделено значительно меньше газетного пространства. В 2011 году на страницах «Известий» нами была выявлена лишь одна публикация, рассказывающая об особенностях образования. Как писал журналист, «свой имидж «страны будущего» КНР грамотно использует и в развитии бизнес-образования. Среди декларируемых бонусов от учебы в Поднебесной – возможность освоить «язык будущего», познакомиться с особенностями бурно развивающейся «экономики будущего», завязать связи с азиатскими бизнесменами. Опять же – во имя счастливого будущего»[[72]](#footnote-72). В статье отмечалось, что несмотря на то, что первые школы бизнеса в России и Китае появились почти синхронно, в начале девяностых годов прошлого столетия, международный рынок МВА «наш азиатский сосед завоевывает стремительнее»[[73]](#footnote-73).

Далее в статье приводились статистические данные, которые раскрывали экономическую составляющую обучения и проживания в рамках подготовительных программ в Китае. «Значительно дешевле и сама жизнь в Поднебесной, ‑ отмечала Наталья Балабанова, директор по развитию PortalChina.ru, ‑ расходы на проживание в Пекине и Шанхае – самых дорогих городах материкового Китая – составляют порядка $1000 в месяц, что несравнимо с затратами в Европе и нашей родной Москве. При этом содержание программ китайских МБА в целом соответствует программам от ведущих мировых бизнес-школ. Впрочем, как уверяют «продавцы китайского МВА», есть в нем и своя азиатская изюминка, которой в основном и заманивают иностранцев»[[74]](#footnote-74).

Таким образом, в «Известиях» рассказывалось о том, что программа обучения в Китае во многом идентична с европейскими курсами. при этом отмечался также высокий уровень получаемых знаний и квалификации. Однако среди негативных сторон аналитики выделяли высокую стоимость проживания и самого обучения. Вместе с тем, эксперты заключили, что за образованием в Китай едут достаточно большое количество российских студентов, что позволяет положительно оценивать происходящее.

В завершении материал приводилась инфографика, развенчивающая некоторые мифы российских студентов о Китае (см. рис.2). Тем самым, необходимо отметить, что в «Известиях» достаточно много аналитики, статистических данных и анализа. Поэтому тема культурного взаимодействия освещается через исследование конкретных цифр и фактов.



Рисунок 3 – Инфографика в газете «Известия»

Возвращаясь к количественному контент-анализу, отметим, что на «Первом канале» количество публикаций о культурном взаимодействии России и Китая было также невелико. В 2006 году нами было выявлено 45 репортажей, а в 2011 году их число составило лишь 2, в которых сообщалось о гастролях российского цирка в Пекине и о перспективах создания в Пекине нового международного вуза.

Как отмечалось, репортерами «Первого канала», «в Китае началось гастрольное турне Большого московского цирка, выступать артисты будут до октября, но билеты уже раскуплены. А в Пекине из-за аншлага было даже решено давать представления не на традиционном манеже, а на ледовой арене. Такого в Китае еще не видели. Будто по воле египетских богов дикие хищники ловко перескакивают с тумбы на тумбу... Звезда программы – русский бурый мишка. Символ всей России, кажется, именно его здесь ждали больше всех. Не обошлось и без знаменитого русского балета, правда, в комическом варианте. Фуэте и пируэты у танцовщицы-кенгуру получаются пока неважно. Зато балетная пачка и пуанты сидят практически идеально»[[75]](#footnote-75).

Во втором репортаже, датированном 12.09.2011 года, сообщалось, что: «Масштабный совместный проект будут воплощать МГУ имени Ломоносова и Пекинский политехнический университет. Обещают, что это будет уникальный опыт в сфере образования и инноваций. Исследовательский комплекс планируют развивать по сценарию знаменитой Кремниевой долины в США. Набор на первый курс - в следующем году, слушателям предложат почти полтора десятка дисциплин. С инициативой создания вуза выступила китайская сторона, а МГУ стал первым российским университетом, которому разрешено работать в КНР»[[76]](#footnote-76).

Таким образом, на российском федеральном канале размещено небольшое количество материалов о межкультурном взаимодействии Китая и России. Очевидно, что являясь каналом центрального телевидения, Первый канал заинтересован в формировании «повестки дня», а также содействии государственной информационной политике. Именно поэтому большинство репортажей, связанных с Китаем, носят официальный характер и рассказывают о приездах глав государств, деловых встречах, экономических вопросах.

В контекст государственной информационной политики должна быть заложена основа для решения многих крупных задач: формирование субъективного единого информационного пространства, вхождение страны в мировое информационное пространство, создание информационной безопасности человека, государства и общества, обеспечение демократически и патриотически ориентированного массового сознания, закрепление становления отрасли информационных государственных и коммерческих услуг, развитие правового поля урегулирования общественного взаимодействия, в том числе путем получения, распространения и использования информации. Государственная информационная политика должна также способствовать укреплению связей между Центром и регионами, укреплению федерализма и целостности всей страны.

В связи с этим необходимо решать столь масштабные задачи путем эффективного управления практически всеми видами информационных ресурсов и каналов распространения информации, элементами и основными составляющими информационно-телекоммуникационной инфраструктуры, а также путем государственной поддержки отечественного производства информации, рынка современных информационных технологий, в том числе средств, услуг и продуктов. В связи со стремительным развитием электронных средств массовой информации, которые находят свое отражение в сети Интернет, государственное регулирование должно затрагивать и этот ресурс.

Однако сейчас именно на этом этапе сделать это особенно сложно, так как средства массовой информации и коммуникации могут быть зарегистрированы вне юрисдикции России, и поэтому они не будут подчинены действующему законодательству. В данном контексте государственные силы должны быть направлены на формирование и контроль уже существующих СМИ, которые осуществляют свою деятельность на территории Российской Федерации. Конечно, здесь немаловажным фактором становится проблема свобода слова журналиста. Поэтому пути развития информационной инфраструктуры и государственные задачи должны быть сходны и не противоречить друг другу.

Государственная информационная политика представлена в виде совокупности целей, которые отражают национальные интересы России в сфере информации, стратегического направления их достижения и систему реализующих их мер.

Государственная информационная политика России — это важная составная часть внешней и внутренней политики страны, охватывающая все сферы многообразной жизнедеятельности общества.

Информационная политика, как долгосрочная, так и краткосрочная, должна строиться по определенным законам. Долгосрочная стратегическая цель информационной политики — это обеспечение перехода к новым этапам развития страны — «построение демократического информационного общества и вхождению страны в мировое информационное сообщество»[[77]](#footnote-77).

Описывая современное состояние телевизионных средств массовой информации, нельзя также не затронуть и такую немаловажную проблему, как информационно-психологическую безопасность транслируемого контента.

Информационно-психологическая безопасность государства — это «состояние защищенности национальных интересов, связанных с сохранением психического здоровья, системы ценностей и свободы воли граждан и общества, а также информационных структур, информационных ресурсов и процессов циркуляции информации в информационно-психологической сфере, обеспечивающих нормальное функционирование и жизнедеятельность государства, общества и граждан»[[78]](#footnote-78).

Проведенный нами контент-анализ позволил говорить о том, что на сегодняшний день наибольшее число публикаций о культуре Китая было размещено на сайте информационного агентства «РИА Новости». Полученные результаты представлены на рисунке 3.

Рисунок 4 – Количественное изменение публикаций о Китае в российских СМИ

Вместе с тем, необходимо также отметить, что на портале информационного агентства «РИА Новости» были представлены разнообразные по своему тематическому составу материалы. Например, об открытии выставки китайского фарфора[[79]](#footnote-79). Журналисты отмечали, что «порядка 150 фарфоровых и стеклянных китайских предметов конца XVI - первой половины ХХ века из частной коллекции представлено на выставке в Государственном историческом музее». Владелицей экспозиции является коллекционер Гала Авалова. В коротком сообщении указывалось на то, что все экспонаты представляют высокую художественную ценность и являются типичными образцами китайской культуры.

Другая новостная заметка, датированная 15.12.2006 года, рассказывала о том, что для поклонников древнего Китая, Индии и азиатских стран Государственный музей искусств народов Востока представил выставку скульптур из скрытых обычно от глаз рядового зрителя частных коллекций[[80]](#footnote-80). «Теперь совсем не обязательно ехать в Британский музей или Музей Гимэ, чтобы прочувствовать гармонию ранней буддийской скульптуры Гандары, восхититься терракотой времен правления династии Тан или лицом к лицу увидеть кхмерскую скульптуру легендарного Ангкор Вата», ‑ говорилось в ленте информационного агентства.

Таким образом, значительное внимание здесь уделяется выставкам, проходившим на территории Москвы, которые так или иначе связаны с китайской культурой. Однако в материалах СМИ не приводятся мнения экспертов, в них не фигурируют представители китайских делегаций и деятелей культуры и искусств, информация дается как бы вскользь, не останавливаясь на деталях.

В конце года в ленте информационного агентства появилась информация о том, что в Москве будет создан институт Конфуция, который позволяет изучать и совершенствовать китайский язык[[81]](#footnote-81). К тому времени подобные заведения (всего около 130) открыты более чем в 50 странах мира, в том числе в Европе - 41 институт, в Азии - 31, в Америке - 27, в Африке - 6. В России к 2006 году институты Конфуция уже были созданы во Владивостоке и Иркутске.

«С каждым годом все больше растет количество россиян, желающих изучать китайский язык. Те средства, которые имеются в нашем распоряжении, не могут удовлетворять все более возрастающие потребности граждан России в изучении китайского языка и культуры. Создание института в Москве позволит удовлетворить эти потребности и позволит и дальше развивать сотрудничество России и Китая в области образования»[[82]](#footnote-82), - сказал посол КНР на церемонии подписания соглашения.

Несколькими днями позже сообщалось, что президент Российской Федерации Владимир Путин поздравил китайский народ с наступающим Новым годом[[83]](#footnote-83).

Таким образом, проведенный нами анализ показал, что на страницах российских изданий значительно меньше публикаций, которые бы отражали культуру Китая. Очевидно, что это связано с тем, что российские СМИ более нацелены на реализацию информационной политики государства. Кроме того, для большой страны значительно больше материала представляют экономические и политические события. В условиях развития мировой экономики и нестабильной ситуации, многие публикации «теряются» в потоке информации.

Вместе с тем, разница в количественном соотношении публикаций колоссальная. Китайские СМИ почти в 10 раз больше писали о России на своих порталах, нежели Россия о Китае. Проведенный нами сравнительный анализ представлен на рисунке 5.

Рисунок 5 – Сравнительная характеристика количества публикаций о Китае и России в российских и китайских СМИ в 2006 году

Таким образом, проведенный нами анализ показал, что интерес стран к культурному взаимодействию повышается в связи с официальными государственными мероприятиями. В частности, во время объявление «Года России в Китае» число публикаций выросло в десятки раз. Кроме того, на портале официального печатного органа Китая был создан специальный раздел, в котором отражалась хронология событий, приводились различные интервью и репортажи.

Среди наиболее оперативных каналов коммуникации мы выделили информационные агентства. В их лентах находили свое отражение материалы различной направленности. Кроме того, оперативность доставки информации обеспечивала постоянное пополнение контента. Вместе с тем, телевизионные каналы ограничены в эфирном времени, поэтому репортажей здесь также мало.

Печатные СМИ России и Китая по-разному оценивали происходящие события. Так, китайское «Жэньминь Жибао» разместило достаточно много разноплановых публикаций, в то время как российские «Известия» ограничились лишь несколькими статьями. Вместе с тем, формат издания предполагает наличие аналитики и фундаментального изложения.

Таким образом, отражение межкультурного взаимодействия в российских и китайских СМИ неоднородно. Однако обе стороны подчеркивают важное значение двусторонних связей на различных уровнях. И в 2006 – год России в Китае публикации гораздо больше, чем в 2011. Ведь в 2011 году не было значимых межгосударственных культурных событий. Китайские СМИ больше писали о России на своих порталах. Российские СМИ более нацелены на реализацию информационной политики государства.

**2.2 Разновидности СМИ КНР, отражающие тему культуры России**

В настоящее время СМИ Китая представляют собой мощную информационную систему, которая является одной из ведущих в мире. Достаточно сказать, что в стране выходит 9490. журналов 2, 2119 газет, действуют 320 телевизионных станции и 282 радиостанции. Существует 568 издательств. С момента вступления Китая в ВТО конкуренция на китайском медиарынке обострилась в связи с приходом на китайский рынок иностранных медиакомпаний. Зарубежные СМИ в Китае появились после образования КНР. И СМИ на русском языке тоже имеются в том числе. Мы разделили их на следующие типы:

1: русскоязычные СМИ Китая;

2: СМИ на китайском языке, которые освещают Россию;

3: двуязычные СМИ Китая.

**Русскоязычные СМИ Китая**

**Журнал «Китай»** является ежемесячным журналом и единственным печатным изданием для русскоязычной аудитории, выпускаемым в КНР на государственном уровне.

Журнал «Китай» *-* наиболее известное журнальное издание Китая, адресованное зарубежной аудитории. С 1951 г. журнал распространялся на русском языке в республиках бывшего СССР, а затем и России. В 2001 г. выпуск был прекращен, русскоязычная версия сохранилась только в электронном виде. В 2005 г. издание печатного варианта на территории России было возобновлено. Но журнал «Китай» обращает большое внимание на китайскую сторону. Главные трубрики следующие: “Новости”, “Текущие события”, “Взгляды”, “Культура”, “Наука и техника”, “Путешествие”, “Дружбы и обмен”, “Китайская медицина и кухня” и т.д. В рубрике “Культура” и “Дружбы и обмен” часто публикают стаьи о фестивали, конкурс, выставки двух стран[[84]](#footnote-84).

Журнал «Китай» познакомит русских с китайской экономикой, культурой, жизней общества. Он является окном, через которое русские могут узнать все необходимое о Китае. Ван Цзинтана[[85]](#footnote-85) сказал: “Предполагается, что основной слой читателей составит молодая интеллигенция России и других стран СНГ, которым интересна ситуация в Китае. Мы не раз проводили тщательное изучение и опрос мнений среди сотрудников Посольства России в Китае, российских студентов, обучающихся в Китае, русистов Китая. На основе различных мнений, степени владения российским обывателем сведениями о Китае и актуальном спросе на них, а также согласно цели нашей работы мы определили курс издания. Мы считаем, что журнал должен быть ориентирован на интеллигенцию России и других стран СНГ, которые интересуются Китаем. Редакция журнала надеется, что журнал станет «окном в Китай» для русскоязычного читателя, мостом для дальнейшего укрепления дружественных контактов между ними.”[[86]](#footnote-86)

**Телевидение**в системе многоканальной информации о Китае на русском языке с недавнего времени заняло важное место в китайском информационном пространстве.

Главная задача этого канала заключается в том, чтобы укрепить взаимопонимание, дружественные связи и обмен мнениями между Китаем и Россией, а также другими русскоязычными странами. Телеканал тоже показывает современный Китай русскоязычной аудитории всего мира и передает голос Китая.   
　　Международный телеканал на русском языке создан 10 сентября 2009 года. Он стал шестым по счёту международным телеканалом в иновещании центрального телевидения Китая после международных телеканалов на китайском (CCTV-4), английском (CCTV-9), французском (CCTV-F), испанском (CCTV-E) и арабском языках.   
　　На протяжении многих лет дружественное отношение между Китаем и русскоговорящими странами постепенно укрепляется, и растет интерес среди русскоязычного населения к истории и современной жизни Китая. Сотрудничество между двух странах развивается в политической, экономической, научной, культурной, технической и других сферах. После установления стратегического партнерства между Китаем и Россией, сохранилась тенденция к полномасштабному, динамичному, здоровому и стабильному развитию российско-китайских отношений. У обеих сторон есть желание и потребность в дальнейшем укреплении взаимного понимания и дружбы народов, углублении сотрудничества в сфере культурного обмена.

2009 год — шестидесятая годовщина установления китайско-российских дипломатических отношений, а также Год русского языка в Китае. На этом фоне начало телевещания Международного телеканала на русском языке будет способствовать значительному усилению культурного обмена и связей между Китаем и Россией, усилит взаимопонимание, послужит стимулом для многостороннего сотрудничества и сыграет важную роль во многих сферах, в том числе гуманитарной[[87]](#footnote-87).

CCTV-русский ведет вещание круглосуточно. Передачи в этом канале является следующими: “Новости”, “Путь к успеху”, “Китайская кухня”, “Документальные фильмы”, “Едем в Китай”, “Диалог” и “Очень красиво” и другие. Большой объем эфирного времени занимает информационное вещание. Ведут передачи как известные китайские журналисты, знающие русский язык, так и российские граждане. Передачи на китайском языке идут с русской озвучкой или текстовыми субтитрами.

　　Основной аудиторией телеканала CCTV-русский являются телезрители, чьим родным или вторым языком является русский язык. Вещание телеканала поможет жителям русскоязычных стран лучше изучить историю, культуру, искуство Китая, поможет людей других стран лучше узнать Китай. Можно сказать, что CCTV-русский играет важную роль в расширении культурного обмена между Китаем и русскоязычными странами.

**СМИ на китайском языке, которые освещают Россию**

CCTV－музыка  является арт-каналом. Там представит человеку культура разных стран, в том числе российскую. Идет программа, которая рассказывает о балете и музыке России. Можно сказать, многие китайцы умеют петь песни «Катюшу», «Подмосковные вечера». Большество из них – пожилые люди, кто учился в СССР[[88]](#footnote-88). Даже в 1997 году в Шанхане вышел сборник «88 знаменитых русских песен». И еще современая российская музыка в Китае тоже очень популярна. В CCTV-музыка передал прямую видеотрансляцию, в которой Витас исполнил песню. Витас (Виталий Владасович Грачев) является самым известным русским певцом в Китае. Многие студенты, кто изучают русский язык, часто слушают песни Витаса, Алсу, Дима Билана, Максима и т.д. Один из поклонников творчества артиста в своем блоге пишет, что «этот дельфиний голос*,* бритая голова, одинокость вкупе с этакой русскостыо восхитительны»[[89]](#footnote-89).

CCTV－6 является телеканалом фильмы. Там идут не только китайские фильмы, но и фильмы других стран. В CCTV-6 показали советские и современые росиийские фильмы, как «Москва слезам не верит», «Вокзал для двоих», «А зори здесь тихие», «Личный номер», «Адмирал», «Метро» и т.д[[90]](#footnote-90).

**Двуязычные СМИ Китая**

**Агентство «Синьхуа»** ежедневно передает информацию общим объемом свыше 400 тысяч китайских иероглифов. В настоящее время в агентстве «Синьхуа» работает более восьми тысяч человек. В каждой провинции, и в каждом городе центрального подчинения КНР есть филиалы агентства, а также корреспондентские пункты в более 50 городах страны.

Агенство «Синьхуа» еще имеет многие отделения в 105 странах. Кроме китайского языка информации агентства передают на английском, французском, русском, испанском, арабском, португальском и японском языках.

С развитием глобализации агентство «Синьхуа» становится всемирным информационным цетрам, и сотрудничает с разными СМИ других стран. Агентство «Синьхуа» подписало соглашения об обмене информацией коммерческого или некоммерческого характера с информационными агентствами и другими средствами массовой информации более 100 стран.

Международные новости в «Синьхуа» делаются на основании уже опубликованных сообщений иностранных СМИ, которые проходят специальную обработку в соответствии с требованиями цензуры и пропаганды.

Задача новостей «Синьхуа» является поддержкой в сознании людей авторитет компартии и её руководящую роль. Даже новости об одном и том же событии для китайцев и для иностранцев (на других языках) сильно отличаются, а некоторые из них сообщаются только для иностранцев.

В октябре 1956 году была создана русская редакция агентства «Синьхуа». Ежедневно [редакция](http://www.russian.xinhuanet.com/sitemap.htm" \t "_blank) передает более 60 сообщений на русском языке, половина из которых посвящает китайские проблемы, другая - международные новости. Там обращают особое внимание на отношение между Россией и Китаем.

В ноябре 2006 г. Агентство «Синьхуа» и РИА Новости подписали [соглашение](http://ria.ru/media/20061106/55398717.html" \t "_blank) об обмене информацией и сотрудничестве[[91]](#footnote-91).

30 июня 2013 года агентство «Синьхуа» и российским филиалом компании SPB TV подписали соглашение, что телеканалы CNC World Chinese и CNC English будут вещать через эту медиаплатформу. По мнению началиника Минкомсвязи Алексея Волина, присутствовавшего при подписании договора между «Синьхуа» и SPB TV, это стало знаковым событием в области российско-китайского сотрудничества в медиасфере. Он сказал, что разработки российских программистов и специалистов позволяют обеспечить вещание для новой аудитории, которая живет в условиях новых медиа. По словам Медведева, стратегическая задача семинара, организованного российским и китайским информационными агентствами - та же, что и у всего Года России в Китае: "помочь взаимопониманию и сближению двух великих народов-соседей, китайского и российского".[[92]](#footnote-92)

В настоящее время китайское информационное агентство «Синьхуа» является источником новостей внутри Китая и практически всех новостей о Китае, которые передают зарубежные СМИ.

**Газета «Жэньминь жибао»** рассказывает о крупных событиях в Китае и за рубежом. Эта газета позволяет большое влияние на мнение людей в современном обществе. Исследователи Китая обращают большое внимание газете «Жэньминь жибао», которая является центральной органой прессы КПК. Она тоже является престижной, строгой и обобщенной газеты в Китае. И журналисты газетной группы отслеживают тенденции политикой и экономической жизни Китая. Иными словами, особое положение газеты «Жэньминь жибао» определяет высокий уровень внимания по отношению к ней у китайских и зарубежных новостных изданий. В 1992 году ЮНЕСКО признало газету «Жэньминь жибао» одной из десяти ведущих мировых газет.

Специфика газеты – эта газетная группа всегда может быстро, эффективно и точно сообщают событии Китая и всего мира. Опыт формирования газета «Жэньминь жибао» на основе традиционного издания в условиях жесткой конкурентной борьбы представляет безусловный интерес для исследователей бурно развивающегося рынка СМИ в Китае.

Газета «Жэньминь жибао» распространяется не только в Китае, но и за рубежом. В Китае газета «Жэньминь жибао» распространяется по подписке и продается в розницу. Существует два типа подписки: за государственный счет и индивидуальная подписка. Основными подписчиками газеты «Жэньминь жибао» являются официальные организации и государственные учреждения. Таким образом, можно сделать вывод о том, что газета распространяется на основе политических рекомендаций.

Данные исследований показывают, что в большинстве своем читатели газеты «Жэньминь жибао» являются образованными людьми, материально обеспеченными, демонстрирующими стабильный уровень потребления и возможность приобретать газету. Они составляют основное ядро аудитории газеты «Жэньминь жибао», от которого главным образом зависит существование периодического издания. Очевидно, однако, что аудитория, которую интересует информация, публикуемая в газете «Жэньминь Жибао», составляет только часть общества. На наш взгляд, у газеты имеется потенциал для распространения своего влияния на другие целевые группы аудитории.

Зарубежное издание газеты «Жэньминь жибао» распространяется в партнерстве с зарубежными медиаорганизациями, что однозначно играет положительную роль в распространении газеты. С одной стороны, это своеобразное окно, через которое зарубежные читатели (многочисленная китайская диаспора, иностранцы, владеющие китайским языком) получают своевременную и объективную информацию о политико-экономической ситуации в Китае. С другой стороны, с помощью партнерских организаций удается значительно сократить расходы на производство и распространение информационного продукта.

Весьма существенным обстоятельством является и языковой фактор. В этой связи трудно переоценить роль зарубежных изданий «Жэньминь жибао» в развитии процессов глобальной межкультурной коммуникации на основе китайского языка.

В 2001 г. выход на русском языке наладило центральное издание - газета «Жэньминъ Жибао», с 1946 г. являющаяся органом Центрального комитета коммунистической партии Китая и распространяющаяся более чем в 100 странах мира. На русском языке газета выходит в Интернет-версии*,* ставшей одним из авторитетных официальных русскоязычных серверов КНР.

Почти ежедневно «Жэньминь жибао» публиковала сообщения из новой России, главным образом, в разделе международных новостей. Так, размещались материалы о проблеме Черноморского флота и Крымского полуострова, судьбе ядерного арсенала бывшего СССР, о состоянии вооруженных сил [[93]](#footnote-93). Это было важно для Китая и китайцев, так как отражало общее состояние военной мощи РФ.

**Радио.** История зарубежного радио, которое принято считать первым глобальным СМИ, свидетельствует, что его характер всегда является результатом изменений во всем мире и, в частности, в странах - субъектах вещания. Под влиянием различных политических, экономических, социокультурных факторов деятельность иновещания меняет свои направления, цели и методы журналистской работы. Меняя средства достижения поставленных государством целей, именно радио традиционно играло ведущую роль в информационной деятельности Китая на международной арене[[94]](#footnote-94).

По оценке исследователей, в новом тысячелетии КНР располагает одной из крупнейших в мире современных служб иновещания[[95]](#footnote-95). «Международное радио Китая» - самый крупный и авторитетный в стране вещательный орган для зарубежной аудитории. Это единственная в КНР государственная радиостанция, вещающая на иностранцев, проживающих за рубежом китайцев, китайских эмигрантов, а также аккредитованных в других странах дипломатов Китая. Радиостанция учредила более 30 корпунктов, находящихся в разных странах и во всех регионах Китая.

По числу языков иновещание Китая находится на первом месте среди аналогичных радиостанций мира. Если в 2006 г. оно имело 38 языковых редакций, то с 2009 г. их стало уже 59.

Международное радио Китая с 1 марта 1999 г. Ввело ежедневное внутри китайское двухчасовое радиовещание на русском языке в диапазоне УКВ. Радиопрограмма рассчитана на китайских русистов, студентов, а также на туристов из России и других стран СНГ. В сентябре 2009 г. с запуском программ на иврите, норвежском, исландском, датском, греческом и белорусском языках «Международное радио Китая» вышло в лидеры по количеству иностранных языков вещания[[96]](#footnote-96). Примечательно, что это происходит в условиях, когда ведущие международные радиостанции сокращают объем вещания. Полагая, что «голос» Китая должен становиться все более заметным и значимым в мире, в 2006 г. китайские иновещатели обозначили своей целью всестороннее повышение конкурентоспособности «Международного радио Китая» среди аналогичных радиостанций[[97]](#footnote-97).

Радиостанция имеет несколько подразделений для внутреннего вещания: новостное радио, радио на английском языке, музыкальное радио, радио по обучению иностранным языкам и олимпийское радио, которое вещает на 9 языках.

Это направление формируют СМИ Китая на русском языке, адресованные студентам, туристам, политикам, бизнесменам - всем представителям русскоязычной аудитории, временно или постоянно проживающим в Китае. Помимо «Международного радио Китая», открывшего в 1999 г. внутреннее вещание на русском языке, традицию русскоязычного вещания для внутренней аудитории Китая на протяжении почти двадцати лет сохраняет телепрограмма «Здравствуй, Россия»*.* Это наиболее известный проект Русской редакции Хэйлунцзянского телевидения.

В 2009 г. «Международное радио Китая» отметило 55-летие русскоязычного вещания. Современная Служба радиовещания на русском языке представляет собой одну из ведущих редакций главного иновещательного канала КНР. Вещание на русском языке ведется 40 часов в сутки на Россию, другие страны СНГ, прибалтийские государства. Вещание на русском языке доступно также в Германии, Финляндии, Польше, Южной Африке, Японии, в Иране и других странах. Будучи вписанным в систему внешнеполитической пропаганды страны, иновещание Китая на всех этапах своего развития реализует «глубинную стратегию» (Т. ван Дэйк) по выполнению«государственного заказа».

В интервью «Российской газете» директор «Международного радио Китая» Ван Ганнянь озвучил долгосрочные планы ввести круглосуточное вещание передач на русском языке в масштабах всего мира, а в близлежащей перспективе - наладить FM-вещание на территории России[[98]](#footnote-98). Предполагается, что, помимо традиционных передач из Китая, вещание «Международного радио Китая» на русском языке будет организовано в экономически развитых центрах с большим населением (Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург) и приграничных с Китаем городах (Хабаровск, Владивосток, Благовещенск). В феврале 2011 г. делегация представителей «Международного радио Китая» приезжала в Благовещенск для обсуждения возможностей сотрудничества с местными радиостанциями, организации передач о Китае для русскоязычной аудитории.

В районе российско-китайского пограничья Китай заканчивает строительство новой телевизионной вышки. Китайские СМИ сообщают, что после ввода башни в эксплуатацию амурчане смогут принимать эфир 11 теле- и радиопрограмм Китая, в том числе на русском языке. Особые надежды вещатели возлагают именно на «Международное радио Китая», которое будет ежедневно передавать программы на русском языке и тем самым «откроет россиянам окно для знакомства с Китаем».

Наиболее активное сотрудничество журналисты развивают с коллегами по иновещательной деятельности - государственной радиостанцией «Голос России». В 2008 г. в Москвепроходило первоезаседаниеРоссийско-китайской подкомиссии по сотрудничеству в области СМИ, где между представителями радиостанций была достигнута договоренность об организации стажировок с целью повышения языковой и страноведческой квалификации журналистов обеих стран. В настоящее время обмен сотрудниками входит в постояннуюпрактику китайских и российских вещателей[[99]](#footnote-99). Обе радиостанции участвуют также в совместных Конференциях вещателей.

Перечисление лишь некоторых форм и способов установления контактов с аудиторией свидетельствует, что «Международное радио Китая» отвечает на различные мотивы обращения зарубежной аудитории к иновещанию. Это создает условия для доверия аудитории к радиостанции, подтверждает многообразие возможностей в реализации коммуникативной стратегии сближения.

Тематическое соотношение передач в период с 2006 по 2010 гг. свидетельствует о доминировании времени, которое отводится программам о культуре внутри недельной сетки вещания на протяжении всего рассматриваемого периода*.* К 2010 г. (анализ вещательного отрезка 21.06.10 - 27.06.10) это распределение представлено в следующем порядке: культура (18,18 %); образование (15,59 %); социальная жизнь (15,59 %); международные отношения (5,19 %); спорт (3,9 %); экономика (1,3 %) . Программы без выраженной тематической направленности (информационные) сохраняют свой хронометраж на протяжении всего времени (40,26 %) . Сравнение вещательных отрезков разных лет с 2006 по 2010 гг. между собой свидетельствует о поступательном увеличении объема «культурного» вещания в общем блоке тематических передач.

**Ресурсы в Интернете**

В конце XX века Интернет стал частью средства массовой коммуникации. Каждый человек может получить доступ в Интернет. И человек может легко и просто получить информации в Интернете, и Интернет доставляет все необходимое для человека. С каждым годом Интернет развивается. В наше время человеку нельзя жить без Интернета. В Интернете люди общаются друг с друзьями. Многие социальные сети появляются, например: Skype, В Контакте, twitter, Wechat, QQ и т.д. Поэтому Интернет легко соединяет людей всего мира. И человек может искать развлечение в Интернете: слушать музыку и радио, смотреть фильмы и сериалы, читать газеты и журналы. Интернет создает и on-лайн магазин. Не выходя из дома, люди совершают покупки. Видимо, что Интернет в нашей жизни занимает важнейшее место.

**Рисунок 6 – количество интернет-пользователей[[100]](#footnote-100)**

На сегодняшний день интернет охватывает 43% населения нашего Мира. С 2000 года количество пользователей Интернета выросло в 8 раз - до 3,2 млрд человек. Такие данные опубликовал Международный союз электросвязи (МСЭ) по случаю проведения 25-29 мая в Женеве восьмого форума Всемирной встречи по информационному обществу под эгидой ООН. Число пользователей интернета в России по итогам первого квартала 2015 года выросло в годовом выражении на 5% и достигло 82 млн человек, сообщил глава TNS Руслан Тагиев[[101]](#footnote-101). По его словам, это 66% населения страны в возрасте старше 12 лет. Число пользователей Интернета в Китае к 2015 году составит 800 млн человек. Это значит более 50% населения Китая часто сидит в Интернете. Очевидно, Интернет являет новой СМИ, который тесно связан с нашей жизнью[[102]](#footnote-102).

Интернет развивается быстрыми темпами в нашей эре, ресурсов для подобного развития остается очень много.

Следующие таблицы могут представить нам особенности Интернета:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ТВ | Радио | Пресса | Интернет |
| Возможность выбора времени пользователем | \* | \* | ✓ | ✓ |
| Возможность получить и передать информации  одновременно с событием | ✓ | ✓ | × | ✓ |
| Возможность хранения для повторного использования | \* | \* | ✓ | ✓ |
| Текст | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Звук | ✓ | ✓ | × | ✓ |
| Необходимость в специальном оборудовании | ✓ | ✓ | × | ✓ |
| Неподвижное изображение | ✓ | ✓ | × | ✓ |
| Движущееся изображение | ✓ | ✓ | × | ✓ |

Примечание: ✓значит да,×значит нет, \* использованием специальных дополнительных устройств.

Интернет как новой информационной среды. Информации в Интернете не только является текстами, но и звуками и видео, значит информации передают с помощью текста, звука, фотоизображения, видеоизображения. Люди могут найти место В Интернете для размещения собственной информации. И электронная версия газеты или журналы может иметь читателей из другого региона или другой страны. Интернет представит людям удобный поиск информации. Там люди могут найти нужные информации любого времени, который они пропустили[[103]](#footnote-103).

В нынешнем времени в Интернете существует много сайтов. Мы можем сидеть в Интернете слушать музыку, смотреть телевизор, читать газеты и журналы. И еще Интернет соединяет весь мир. Людям не нужно выходить из дома, и может получить информации со всех сторон. Поэтому мы можем рассматривать в качестве информационного пространства для межкультурного обмена Китая и России.

В Китае есть государственные и частные ресурсы. Мы тоже можем разделить их на сайты на китайском языке и на двух языках, русская и китайская версии которых посвящены соответственно Китаю и России.

**Сайты на двух языках**

Государственными ресурсами являются сайты Посольства Российской Федерации в Китайской Народной Республике[[104]](#footnote-104) и Посольства Китайской Народной Республики в Российской Федерации[[105]](#footnote-105), а также сайты российских консульств в Китае и китайских консульств в России. Информация на этих сайтах, как правило, статичная и обновляется редко. На сайте посольства КНР в РФ имеет спецтемы, например: Годы обменов между китайскими и российскими СМИ, Экономический пояс Шелкового пути и Морской Шелковый путь 21-го века, Шанхайский саммит СВМДА и т.д. Спецтемы не только в сфере политики и экономики, но и в сфере культуры и образования.

Китайское государство проводит более активную внутреннюю политику в отношении Интернета. То же самое касается и использования Интернета в интересах государства не только внутри страны, но и вовне. В настоящее время вещанием на Россию занимаются эти три главные государственные ресурсы: Агентство Синьхуа[[106]](#footnote-106), газета “Жэньминь жибао”[[107]](#footnote-107) и Международное радио Китая[[108]](#footnote-108). Они являются сайтами государственных учреждений и организаций.

Информации сообщают на двух языках из этих сайтов, которые занимаются в том числе и публикацией новостей о России и о Китае на китайском и русском языках. Но при этом следует помнить, что эти ресурсы не специализируются на проблемах Китая и России, а освещаются события во всем мире. Основной проблемой функционирования информационных сайтов на двух языках является сохранение баланса между двумя частями. Как правило, версия на иностранном языке существенно отстает от версии на родном языке.

Целью создания сайтов информационных агентств на иностранных языках является простое предоставление интернет-аудитории других стран информации о событиях, которые происходили внутри государства. Но при вещании за рубеж государство получает возможность в некоторой степени формировать свой имидж и тем самым укреплять свои позиции на мировой арене.

Среди них веб-сайт газеты «Жэньминь Жибао» («Жэньминь жибао» он-лайн) является самым крупным информационным сайтом на китайском языке. Со дня создания сайта - 1 января 1997 года - газета поставила задачу передать миру голос Китая. Сайт на русском языке был официально открыт 5 июня 2001 года. Это один из ведущих официальных русскоязычных серверов Китая. Здесь можно прочитать новости, комментарии и многое другое. При этом наряду с сохранением компетентности газета в полной мере развивает возможности Интернета, усиливая привлекательность и интерес. Для удобства работы редакция предлагает пользователям индивидуальную подписку, бесплатную электронную почту, расследование он-лайн, поиск на сервере и т.д.

Проведенный нами контент-анализ порталов он-лайн «Жэньминь Жибао» на китайском и русском языках с 24 по 30 аплеря 2016. Так, газета «Жэньминь Жибао» на китайском языке опуликовала 2593 материала, на русском – 2055.

(СМ. Рисунок - 7 )

**Рисунок 7 – количество публикаций на сайте Жэньминь Жибао**

Таким образом, необходимо отметить, что кажный день количество публикаций в он-лайн гезете «Жэньминь Жибао» на китайсском языке больше, чем на русском. И общее число публикаций за эту неделю на китайском выше, чем на русском. Некоторые статьи на китайсском языке тоже имели соответственные видео и фотографии. Но на русском сайте только были фотографии. Обычно в публикации на китайском языке об одной провиции существует более 2 фотографии. На русском сайте имеется статьи, созданные фотографиями. С помощью картины рассказывают аудитории о чем-нибудь.

**Тематика публикации**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | На китайском | На русском |
| Политика | ✓ | ✓ |
| Экономика | ✓ | ✓ |
| Культура и образование | ✓ | ✓ |
| Общество | ✓ | ✓ |
| О мире | ✓ | ✓ |
| Наука и техника | ✓ | ✓ |
| Спорт | ✓ | ✓ |
| Экология | ✓ |  |
| Военные действия | ✓ |  |
| О каждой провинции Китая | ✓ |  |
| Система законов | ✓ |  |
| Туризм | ✓ | ✓ |
| Мода | ✓ |  |
| Развлекательные новости | ✓ |  |
| Новости о автомобили | ✓ |  |

(✓- значит, что в этом сайте имеется такая тема )

«Жэньминь жибао» рассказывает о крупных событиях в Китае и за рубежом. Но газета он-лайн на китайском обращает большое внимание на сторону Китая. Там подробно рассказывают о событии каждой провинции и всей страны. Но газета он-лайн на русском больше публикует об отношении между России и Китаем, о политической строноне. Таким образом, можно сказать, что сайт на китайском языке покрывает все проблемы общество, публикуют различные материалы.

Реклама в веб-сайте газеты «Жэньминь жибао» имеет хорошие перспективы для дальнейшего развития. Однако следует отметить, что развитие рекламы в газете «Жэньминь жибао» зависит не только от интересов аудитории и рекламодателей, но и от политических факторов. Но мнужно отметить, что только на веб-сайте газеты на китайском существуют рекламы, на русском нет. Там публикуют образовательные рекламы, автомобильные рекламы, еще рекламы о городе. Еще на китайском сайте социальные рекламы занимают важное место. Там помещают социальные рекламы о больбе со СПИДом и его профилактике, об охране природы, о любви к оставленному ребенку и другие. Несмотря на то, что объем рекламы на сайте «Жэньминь жибао» меньше, чем в газетных изданиях, реклама является одним из источников доходов газеты.

**Рисунок 9 - Уровень образования пользователей Интернета Китая[[109]](#footnote-109)**

Данные исследований показывают, что в большинстве читатели газеты «Жэньминь жибао» являются образованными людьми, материально обеспеченными, демонстрирующими стабильный уровень потребления и возможность приобретать газету. Они составляют основное ядро аудитории газеты «Жэньминь жибао», от которого главным образом зависит существование периодического издания. Очевидно, однако, что аудитория, которую интересует информация, публикуемая в газете «Жэньминь Жибао», составляет только часть общества. На наш взгляд, у газеты имеется потенциал для распространения своего влияния на другие целевые группы аудитории.

«Женьмин Жибао» все эти годы недостаточно глубоких анализических и конструктивных критических статей и передач, раскрывающих реальные процессы и проблемы реформирования общества в сфере государственного строительства, экономики, социальной защиты и культуры. В силу объективных и субъективных причин печатная и электронная пресса недостаточно внимания уделяла проблемам свободы слов, прав человека и демократизации политики. Наряду с другими причинами сказанное можно объяснить также нехваткой журналистов-профессионалов, способных на высоком уровне подготовить полезный и интересный материал на злобу дня. Негативно сказывается на деятельности «Женьмин Жибао» отсутствие четкого механизма, обеспечивающего их широкий доступ к информации в политической и экономической сферах.

Русскоязычные версии сайтов также отличаются от версий этих сайтов на китайском языке. Следует обратить внимание на подбор информации. В целом китайские СМИ стремятся дать положительную информацию и сформировать положительный облик страны. С одной стороны, это можно рассматривать в качестве государственной пропаганды. Ведь подобная пропаганда преследует политические и экономические цели, и способствует преодолению этнических стереотипов. И в этом смысле мы можем рассматривать ее как средство расширения межкультурного диалога, расширения коммуникационной компетенции. Отметим, что на указанных сайтах также не размещается информация, которая могла бы негативно сказаться на культурный обмен Китая и России.

Веб-дизайн сайта на русском языке исполнен в западном стиле. Все это направлено, с одной стороны, на создание условий для удобного поиска полезной информации западными предпринимателями, а с другой – на формирование образа государства, в котором вопросы экономики и бизнеса стоят на первом месте. Но веб-дизайн сайта на русском языке часто использует красный цвет, который символизует Китай. На китайской версии сайта преобладает информация политического характера. Комментарии делаются более пространными и откровенными. Можно сказать, что у сайта существует два лица – одно для внешнего мира, другое – свое, домашнее.

**Сайты на китайском языке, которые посвящают Россию.**

Сайты частных организаций тоже занимает важное место в СМИ Китая. Частные сайты в большинстве случаев создаются компаниями с коммерческой целью. Это могут быть как версии основных сайтов компаний на иностранном языке, так и ресурсы, ориентированные исключительно на Россию и Китай.

Сайты на китайском языке, специально посвященные России. Здесь в первую очередь должен быть назван сайт шанхайского Центра изучения России[[110]](#footnote-110). Там публикуют в электронном виде некоторые научные и аналитические статьи о России. Там статьи обычно со всех сторон анализирует Россию. Отношение этого сайта к России нейтральное.

Еще в этой группе можно отнести сайты некоторых китайских информационных агентств, в структуре которых имеется раздел, специально посвященный России. Большинство из них базируется на северо-востоке Китая, в провинциях, граничащих с Россией. Прежде всего здесь следует упомянуть сайт, который называется «Северо-восточная сеть»[[111]](#footnote-111). Этот ресурс специально посвящен северо-восточной Азии и освещает события, происходящие на северо-востоке Китая, в Японии, Монголии, Северной и Южной Корее и на Дальнем Востоке России. Агентство обычно обладает собственными источниками информации и поэтому имеет возможность публиковать эксклюзивные новости.

С каждым годом в Китае персональные сайты играют важную роль. В интернете существуют достаточно сильные ресурсы, созданные одним или несколькими людьми. Как часто бывает, в условиях недостаточной поддержки со стороны государства и коммерческих структур развитием науки и культуры занимаются энтузиасты, которые иногда добиваются в этом весьма значительных успехов.

И в Интернете Китая существуют научные и образовательные ресурсы. Действующие в Интернете научные и образовательные ресурсы в основном представляют из себя небольшие сайты научно-исследовательских учреждений и учебных заведений, содержащие в себе краткую информацию о деятельности и структуре этих организаций. Электронные версии научных публикаций, которые представляют наиболее значительный интерес и которые сложно найти на других сайтах, практически не публикующий в электронном виде некоторые научные и аналитические статьи, посвященные России.

Но культурный обмен в Интернете между Китая и России имеет некоторые проблемы. И особенности естественного языка в Интернет – Ruglish. Ruglish – язык для неформальной переписки по электронной почте, когда из-за ограниченности технических возможностей русскоязычные тексты передаются латиницей и имеют многочисленные английские вкрапления. В связи с этим интересно отметить тот факт, что иногда в случае существования технических проблем, русские и китайцы, знающие русский язык, прибегают к Ruglish’y как к средству общения в Интернете[[112]](#footnote-112).

Еще необходимо помнить, что, помимо культуры личных контактов и культуры составления письменного текста, в Интернете существует культура организации информации на экране. В связи с языковыми различиями культурами, встает проблема выработки оптимальной структуры текста, отображаемого на экране. При сравнении китайских и российских сайтов приблизительного одного уровня и категории сразу обращают на себя внимание несколько различий. Во-первых, китайские сайты могут показаться очень много. На первой странице располагается множество разделов, подразделов, специальных рубрик и т.д. Здесь содержится и развернутая карта сайта. Все это объясняется, в первую очередь, особенностями иероглифического письма, позволяющего располагать на странице гораздо больше текста, нежели при использовании алфавитного письма. Второе различие, на которое можно указать, - это использование различных всплывающих окон, плавающих картинок, иконок и т.д. На китайских сайтах эти приемы используются гораздо чаще, чем на российских. Поэтому можно сказать, что дизайн Интернета российских сайтов является более строгим, чем китайские.

Но сайты информационных агентств и издательств представляют собой электронную оболочку традиционных средств вещания, т.е. являются однонаправленными. Хотя и здесь несколько удивляет то, что на русскоязычных версиях сайтов таких крупнейших китайских информационных агентств и издательств, как Синьхуа, Жэньминь жибао и Международное радио Китая, информация на русском языке имеет стилистические ошибки, т.е., по всей видимости, она не проходит редакторской правки носителями языка. Практически отсутствуют ресурсы, которые специализировались бы на вещании российских новостей на китайском языке, и китайских новостей на русском языке.

Другая проблема является отсутствием государственной финансированной поддержки[[113]](#footnote-113). И здесь правительства государств при желании могли бы действительно сделать достаточно много. Во-первых, при участии государственных информационных агентств и соответствующих государственных структур обеих стран можно было бы создать сильный двуязычный информационный ресурс, о котором говорилось выше. Во-вторых, китайское государство могло бы оказать поддержку какому-либо коммерческому проекту, выбрав наиболее перспективный из них, либо содействовать созданию нового ресурса. Здесь речь должна идти не просто о государственном финансировании той или иной организации, а об активном участии соответствующих государственных органов и межправительственных комитетов и комиссий в процессе реализации того или иного проекта. Наконец, государственная поддержка необходимо научным учреждениям, в которых ощущается нехватка не только молодых сотрудников, но и технического обеспечения: современных персональных компьютеров, выделенных линий связи и т.д.

В Интернете языковой барьер по-прежнему остается одним из главных препятствий, возникающих при общении представителей различных культур. Сейчас можно констатировать тот факт, что в Интернете отсутствует стройный механизм осуществления перевода с русского на китайский и с китайского на русский язык. Как уже говорилось, появление услуги по переводу в режиме реального времени является делом будущего, и , скорее всего, весьма отдаленного. Стоимость такой услуги, в случае ее появления, на первых порах будет достаточно высокой. Однако сама эта идея является, на наш взгляд плодотворной, и, возможно, когда-нибудь появится организация, которая возьмет на себя задачу по ее реализации. Появление такого ресурса, безусловно, в большой степени содействовало бы межкультурной коммуникации России и Китая в Интернете.

Среди других проблем в этой области следует назвать нехватку программного обеспечения, прежде всего – электронных русско-китайских и китайско-русских словарей, автоматизированных переводческих систем, обучающих программ и др. Разработка таких программ и частичное размещение их в Интернете также в некоторой степени содействовало бы снятию проблемы языкового барьера.

Технические трудности возникают и при работе программистов с иностранным языком. В первую очередь, это касается случаев создания версий сайтов на китайском языке российскими специалистами. Работа с иероглифической письменностью принципиально отличается от работы с письменностью буквенной (так, например, один иероглиф в действительности занимает 8-10 символов). Для российских программистов бывает трудно создать систему поиска информации по сайту с использованием китайского языка, а также решить проблему корректного отображения на экране информации, вводимой на китайском языке в различных интерактивных окнах (форумы и т.д.). Все это, на наш взгляд, диктует необходимость совместного участия в создании сайтов на русском и китайском языках программистов обеих стран.

Интернет предоставил возможности как для межличностной, так и для групповой коммуникации. С помощью электронной почты и различных «чатов» стал возможен моментальный обмен сообщениями между людьми из разных уголков мира. Благодаря веб-сайтам пользователи Интернет получили неограниченный доступ практически к любой интересующей их информации.

Сохранение баланса между двумя частями – это является основной проблемой информационных сайтов на двух языках является. Как правило, версия на иностранном языке отстает от версии на родном языке, в результате чего сайт оказывается ориентированным прежде всего на пользователей своей страны.

Проблемы существуют, и рашают их в ближайшем будущем. Но сотрудничество наших стран никогда не перекращается, в том числе в сфере СМИ.

29 мая 2002 года по приглашению РИА Новости Москву посетила представительная делегация крупнейшего в Китае газетно-журнального холдинга «Жэньминь жибао» во главе сего президентом Сюй Чжунтянем. В ходе двухдневного визита российские и китайские коллеги обсудили вопросы развития двух стороннего сотрудничества в сфере обмена информацией. По результатам встречи был подписан протокол о намерениях, согласно которому в дальнейшем российская и китайская стороны планируют обсудить конкретные предложения по информационному сотрудничеству и подписать соответствующее соглашение.

9 октября 2015 года заместитель министра связи и массовых коммуникаций Российской Федерации Алексей Волин выступил на 16-м заседании российско-китайской межправительственной комиссии по гуманитарному сотрудничеству, где сообщил о том, что в 2016–2017 годах российские и китайские СМИ запланировали провести не менее 100 крупных совместных мероприятий[[114]](#footnote-114).

Алексей Волин считал, что Россия и Китай согласовали десять основных направлений, по которым будет осуществляться сотрудничество в сфере СМИ в ближайшие два года.

В настоящее время в осуществлении межкультурного обмена между Китаем и Россией существует несколько проблем. Можно сказать, что информационное пространство для межкультурного обмена Китая и России пока только формируется и становится всестароннее. Потенциал Интернета в качестве средства межкультурной коммуникации используется далеко не в полной мере. Однако существующие проблемы не являются непреодолимыми и можно с уверенностью прогнозировать достаточно быстрое развитие межкультурных контактов между Китаем и Россией в Интернете.

Китайсие СМИ играют важную роль в культурном сотрудничестве между Китаем и Россией. СМИ Китая обращают большое внимание на культурный обмен, передают информации обеих странах. С 21 века начинает эпоха добрососедства, дружбы и сотрудничества. Можно сказать, что китайские СМИ способствует развитию и сотрудничеству двух стран во многих сферах, в том числе и в культурной сфере.

**Заключение**

Итак, мы завершили рассмотрение особенности освешения российско-китайского культурного обмена в СМИ.

Культура является сложным фактором человеческого бытия, которая является типом информационного процесса. Можно сказать, что культура — это поле человеческого общения, она обединяет народы, социальные группы, государства. Глобализация сильно влияет на состаяние нынешнего мира. Она дает возможность всем странам получить новое от других стран. Глобализация тоже способствует культурного обмена всей планеты. Культурный обмен всегда занимал основополагающее место в международном общении. В современном мире в эпоху интеграции, культурного обмена, большое значение имеет межкультурная коммуникация, которая осуществляется на разных уровнях.

Российско-китайского межкультурного обмена в СМИ связана исторической значимость отношений между Россией и Китаем. Отношение между Китаем и Россией развивается с каждым годом. В разных этапах СМИ играют неодинаковую роль в отношении между двух сторон. В начале 20 века, СМИ только публиковали о политике и экономике наших стран. С развития отношения и сотрудничества в различных сферах, СМИ обратили внимание на проблему общества, культуры, образования и науки.

Важно отметить, что отражение межкультурного взаимодействия в российских и китайских СМИ неоднородно. 2006 год был обозначен как год России в Китае, поэтому на страницах как российских, так и китайских СМИ было достотачно много публикаций, отражающих культурного обмена. Так, газета «Жэньминь Жибао» опуликовала 1463 материала, в ленте информационного агенства найдено 1777 публикаций, на канале CCTV – 264 репортажа из России, освещающих культурную жизнь двух стран. Вместе с тем, спустя пять лет, в 2011 году количтсво материалов резко сократилось, хотя и не исчезло вовсе. Однако обе стороны подчеркивают важное значение двусторонних связей на различных уровнях. И в 2006 – год России в Китае публикации гораздо больше, чем в 2011. Ведь в 2011 году не было значимых межгосударственных культурных событий. Таким образом, можно сказать, что китайские СМИ больше обращают внимание на дружственное сотрудничество между Россией и Китаем, и чаще сообщают новости о России во всех сферах. В 2006 году публикации газыты о культуре больше, чем в 2011 году. Можно сказать, что праздник Года способствует культурный обмен. Это не только влияет на страну и народа, но и влияет на тематику публикации. И в ходе мероприятий затрагивались различные темы, которые также освещались в прессе. Среди прочего мы можем отметить экологическую проблематику, вопросы искусства, кино, телевидения и т.д. Можно сказать, что основной формой российско-китайского сотрудничества в области культуры являются гастроли. Ежегодно в Китае выступают художественные коллективы, спеуианализирующихся, в основном, в области легкого жанра – варьете, цирк и т.д. Из высоких форм искусства преобладают балетные труппы и ансамбли классической музыки.

Таким образом, проведенный нами анализ показал, что на страницах российских изданий значительно меньше публикаций, которые бы отражали культуру Китая. Очевидно, что это связано с тем, что российские СМИ более нацелены на реализацию информационной политики государства. Кроме того, для большой страны значительно больше материала представляют экономические и политические события. В условиях развития мировой экономики и нестабильной ситуации, многие публикации «теряются» в потоке информации.

Вместе с тем, разница в количественном соотношении публикаций колоссальная. Китайские СМИ почти в 10 раз больше писали о России на своих порталах, нежели Россия о Китае.

Очевидно, что китайские СМИ играют важную роль в культурном сотрудничестве между Китаем и Россией. СМИ Китая обращают большое внимание на культурный обмен, передают информации обеих странах. С 21 века начинает эпоха добрососедства, дружбы и сотрудничества между двух стран. Можно сказать, что китайские СМИ способствует развитию и российско-китайскому сотрудничеству во многих сферах, в том числе и в культурной сфере. Зарубежные СМИ в Китае появились после образования КНР. И СМИ на русском языке тоже имеются в том числе. Мы разделили их на три типы: русскоязычные СМИ Китая; СМИ на китайском языке, которые освещают Россию; двуязычные СМИ Китая.

Необходимо отметить, что количество публикаций в китайских СМИ на китайсском языке больше, чем на русском. Обычно китайские СМИ на китайском языке покрывает все проблемы общество, публикуют различные материалы. В целом китайские СМИ стремятся дать положительную информацию и сформировать положительный облик страны. С одной стороны, это можно рассматривать в качестве государственной пропаганды.

Но существуют многие проблемы в двуязычных СМИ Китая в Интернете. Особенности естественного языка в Интернете – Ruglish. Этот язык для неформальной переписки в Интернете, когда из-за технической проблемы. И обычно китайские сайты показывают очень много. Информация на русском языке имеет стилистические ошибки, т.е., по всей видимости, она не проходит редакторской правки носителями языка. Практически отсутствуют ресурсы, которые специализировались бы на вещании российских новостей на китайском языке, и китайских новостей на русском языке. Еще в Китае отсутствует государственной финансированной поддержки. Даже в Интернете не хватит программного обеспечения, прежде всего – электронных русско-китайских и китайско-русских словарей.

И в Китае, и в России СМИ развиваются быстрыми темпами, ресурсов для культурного обмена остается много. Проблемы существуют, и рашают их в ближайшем будущем. Но сотрудничество наших стран никогда не перекращается, в том числе в сфере СМИ. Но можно сказать, что пространство информации для культурного обмена двух стран становится лучше и лучше.

**Список использованной литературы**

1. Аликберова Альфия Рафисовна. Российско-китайские отношения в сфере культуры и образования. Казань – 2014
2. Бондаренко А.В. «Мягкая сила и управляемый хаос – инструменты современной политики»
3. Бочарников A.M., председатель комитета по культуре и искусству администрации Хабаровского края. «О состоянии сотрудничества в области культуры и искусства между Хабаровским краем и северо-восточными провинциями Китая». // Международная научно-практическая конференция «Дальний Восток России – Северо-Восток Китая: исторический опыт взаимодействия и перспективы сотрудничества г.Хабаровск, 1-3 июня 1998г.
4. Ван Улу.  Исследование обозрений в газете «Жэньминь жибао». – Пекин: Изд-во Тун Синь, 2007.
5. Век информации : СМИ и внешняя политика Китая: сб.нау.статей В26 №4(S1)/ ред.-сост.Р.В.Бекуров, Ю.С.Данилова, С.Б.Никонов.- СПБ: С.- Петерб.гос.ун-т, Ин-т «Высш.шк.журн.и мас. Коммуникаций», 2014.- 196с.
6. Гуань Шицзе. «Теория межкультурной коммуникации». Пекин, 1995. С. 14
7. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. М.,2002. С.20.
8. Засурский Я.Н. Колонка редактора: Информационное общество прирастает развивающимися странами. // Вестник Московского университета. Серия 10. Журналистика. 2009, № 3. – C.8
9. Землянова JI.M. Процесс глобализации СМИ и культура //Вест. Моск. ун-та. Сер. 10. Журналистика. 1998. -№ 2. – C.21-22
10. Кармин А.С., «Культурология» М., 2005, С. 30.
11. Конфуций «Лунь юн»: Исслед., пер. с кит., коммент. / Л. С. Переломов; Факс, текст «Лунь юя» с коммент. Чжу Си; РАН. Ин-т Дал. Востока. М., 1998. С. 148.
12. Кэ Хуйсинь, Чжэн Чуньли, У Янь. Образ России в китайских средствах массовой информации. 2001, No5. С. 31-34.
13. Кэ Хуйсинь, Чжэн Чуньли, У Ян*ь.* Образ России в китайских средствах массовой информации. 2007, No5. С.32.
14. Китай в мировой и региональной политике: История и современность: Выпуск XIII (специальный). Основные особенности внутри- и внешнеполитического курса китайского руководства и их влияние на образ России в Китае. М., 2008
15. Ким М.Н. Жанры современной журналистики / Ким М. Н. СПб. : Изд-во Михайлова В.А., 2004.— С.55
16. Корнилков Е.В. Информационное пространства провинциального города. // Развитие средств массовой коммуникации и проблемы культуры. М., 2001.
17. Лю Босянь. Партийная пресса и вступление в ВTO. – Пекин: Изд-во Китайского университета коммуникаций, 2007 – 480 c.
18. Линь Хуэй. Неоконченная история: Передний край реформы китайской журналистики. – Шанхай: Изд-во университета Фудань, 2004 – 390 c.
19. Ларин В.Л. В тени проснувшегося дракона: российско-китайские отношения на рубеже XX – XXI веков. – Владивосток: Дальнаука, 2006. – С.180–183.
20. Лотман Ю. М. Семиосфера. - СПб., 2001. - С. 395.
21. Манойло А.В. Петренко А.И., Фролов Д.Б. Государственная информационная политика в условиях информационно-психологических конфликтов высокой интенсивности и социальной опасности. / Учебное пособие. М.: МИФИ, 2004.
22. Михайлов С. А., Современная зарубежная журналистика: Учебник. - СПБ.: Изд-во Михайлова В. А., 2005. – 320с.
23. Материалы 21-го ежегодного Конгресса китайской вечерней прессы в Шанхае (Пекин, 29 окт. 2006 г.). - Пекин, 2006 – 560 c.
24. Медиаобраз Е.Н. России как понятие теории журналистики //

ВестникМГУ.Сер.10.Журналистика. 2007.- No4.-С.122-127

1. План культурного сотрудничества между правительством российской федерации и правительством Китайской Народной Республики на 1999 – 2000гг. (Москва, 27 апреля 1999 года)
2. Россия и Китай: История и перспективы сотрудничества: материалы 2-й международной научно-практической конференции (Благовещенск-Хэйхэ, 17-18 мая 2012 г.) / отв. ред. Д.В. Буяров. – Благовещенск: БГПУ, 2012.с.236
3. Россия и Китай: история и перспективы сотрудничества: материалы 2-й международной научно-практической конференции (Благовещенск-Хэйхэ, 17-18 мая 2012 г.) / отв. ред. Д.В. Буяров. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 306 с.

Российско-китайское сотрудничество: проблемы и решения (материалы Всероссийской научно–практической конференция, МГИМО (У) МИД РФ, г. Москва, 21–22 декабря 2006 г.) / под ред. А.В.Лукина; Научно-координационный совет по международным исследованиям МГИМО (У) МИД России. – М.: МГИМО-Университет, 2007. – 204 с.

Россия и Китай: история иперспективы сотрудничества: материалы 2-й международной научно-практической конференции (Благовещенск-Хэйхэ, 17-18 мая 2012 г.) / отв. ред. Д.В. Буяров. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 306 с.

1. Сергеев Г.И. От дибао до «Жэньминь жибао»: путь в 1200 лет: (История средств массовой коммуникации Китая): Монография. - М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1989. - 224 с
2. Сусоколов А. А. «культура и обмен». М. 2006. С.13
3. Сборник Российско-китайских договоров 1949 – 1999 гг. – М., 1999. – С. 132 – 133.
4. Сы Хань. Западные корреспонденты о российской преступности// Болань щоньшу. 15 декабря 1995. Статья размещена в колонке, которую вел профессор Лань Иннянь, переводчик русской литературы. Во время его отъезда в США редакция приглашала других авторов для ведения этой колонки.
5. Соглашение между Правительством РФ и Правительством КНР о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая. Сборник Российско-Китайских договоров 1949-1999 гг. – М., 1999. – С. 396; Протокол I заседания Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств России и Китая. Сборник Российско-Китайских договоров 1949-1999 гг. – М., 1999. – С. 399.
6. Совместная российско-китайская декларация // Проблемы Дальнего Востока. – 1993. – №1. – С.5.
7. Тун Цзяньчжоу, Ван Юн. Железная рука Путина. Пекин, 2000.
8. Цзя Лежун. Интернет и китайские онлайновые СМИ. - М.: Изд-во Московского университета.2004.1
9. Чжэн Цзяцзе. Элосы цзунтун - Мэйдэвэйцзефу (Президент России - Медведев). Пекин, 2008.
10. Чжи Лян. Русская литература и Китай. Шанхай, 1992, С.409.
11. Яньцзю. Китай и Россия: сравнение образов // Сибирь. 2007, No4. С. 55.
12. Яньцзю. Изменение образа России в Китае за последние полвека //Пекин, 2008, No5. С. 53.
13. Янь Вэйгуан. Тенденция развития Центрального TB Китая в 21 в. // Телевизионное исследование. 2004. No.3

**Список использованной электронные ресурсы**

Артисты Большого московского цирка удивили зрителей Поднебесной уникальными номерами // Первый канал. – 11.08.2011

1. «Байду чжидао» — сайт, где любой пользователь интернета может задатьинтересующий его вопрос на любую тему или ответить на уже заданные другими вопросы (подобносайту Google Answers). Все вопросы и ответы составляют общую базу с полнотекстовым поиском. <http://zliidno.baidu.com>

В Пекине открылся семинар работников китайских и российских СМИ // Жэньминь Жибао. – 31.08.2006.

В Москве будет создан Институт Конфуция // РИА Новости. – 26.12.2006.

Выставка китайского фарфора и стекла открылась в Историческом музее // РИА Новости. – 14.12.2006

В Маньчжурии открылась программа мероприятий в рамках «Года России в Китае» // Синьхуа. – 28.08.2006

1. Ван Гэннянь: «Мы приложим совместные усилия для развития современной системы международного радиовещания» / Интервью генерального директора Международного радио Китая. - Эфир Международного радио Китая (04.12.2006). - Текстовая версия. - URL: // russian.cri.en/361/2006/12/04/l@149671.htm.
2. Государственное управление по делам прессы и печати [Электронный ресурс]. - Режим доступа: [http://www.ncac.gov.cn](http://www.ncac.gov.cn/).
3. Женьминь Жибао. от 03 марта 2003г. // http://vvww.people.com.cn
4. Заявление для прессы и ответы на вопросы журналистов по окончании переговоров между президентом России В.В. Путиным и председателем КНР Ху Цзньтао. Москва, Кремль, 27 мая 2003г; // <http://www.zurub.db.irex.ru>
5. Интернет-портал «Жэньминь» (веб-сайт газеты «Жэньминь-жибао») [Электронный ресурс]. - Режим доступа: [http://www.peopledaily.com.cn](http://www.peopledaily.com.cn/)
6. Интернет-портал «Синьхуа» (веб-сайт информационного агентства «Синьхуа») [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.xinhuanet.com/>
7. Истомин М. Они стали первыми // Телеспутник. 11 (169), ноябрь 2009 //http://www. Telesputnik.ru/archive/169/article/50.html.
8. Институт Конфуция в СПБГУ //http://www.ci.spbu.ru/journal/.
9. Идем на восток // Известия. – 19.02.2010
10. Истомин М. Они стали первыми. Вещание на заграницу из Китая и рейтинг международных вещателей / ДХ портал (DX Portal). Рубрика «Вещая поверх границ». - 2009. - No10. URL: http ://www.portalostranah.ru/view.phpid=93.
11. История мировой журналистики / Беспалова А.Г. и др. - Ростов-на-Дону: Издательский центр «МарТ», 2003. - 432. - URL: http://www.textfighter.org/text8/53.php.
12. Китайский балет: гастроли в Москве. // http://vvvvw.ruschina.net. 14.апр.2003г.
13. Китай снял 19-сернейшый телесериал «А зори здесь тихие». Сайт «Жэньминь жибао» от 30 апреля 2005. <http://russian.people.com.en/31515/3362507.html> (24.02.2012).

МГУ и Пекинский политехнический университет создадут в Китае новый международнй вуз // Первый канал. – 12.09.2011

Минкомсвязь России // <http://minsvyaz.ru/ru/>

1. Приглашают соседи: 2012-2013 гг. – годы туризма Китая, России и… КНДР // Золотая Россия № 1, 2012 (деловое интернет-издание Дальнего Востока) //http://www.zrpress.ru/zr/2012/1/50351.
2. План культурного сотрудничества между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики на 1997 1998 гг. (принят в г. Пекин 27.06.1997 г.) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lawmix.ru/abrolaw/10084>
3. Поиск выдает 46 и 5 изданий соответственно. Сайт книжного магазина «Ваньшэн шуюаиь».<http://www.allsauesbooks.com/search/searchResiilt,asp>.
4. Русский язык в Китае. 20.09.2003. //http://www,polpred.com/free/china
5. Союзная газета. 20 сентября 2003г. // <http://search.rambler.ru>.
6. Сайт CCTV－русский, (<http://russian.cntv.cn/about_us/index.shtml>)
7. Специальный выпуск, посвященный 65-летию создания МРК. - Эфир Международного радио Китая на русском языке (03.12.2006). - Текстовая версия. -URL: http://russian.cri.en/361/2006/12/03/l@149534.htm.

**Приложение 1**

|  |
| --- |
| **Журнал «Китай» знакомит российских читателей с Китаем** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Презентация ежемесячного журнала «Китай» на русском языке состоится в середине декабря в Москве. Пользуясь случаем, журналист Китайского информационного Интернет-центра взял эксклюзивное интервью у начальника редакции журнала «Китай», генерального редактора г-на Ван Цзинтана, который рассказал о значении и целях издания журнала.  http://images.china.cn/images1/200512/235060.jpg   |  | | --- | |  |   **Вопрос: Расскажите, пожалуйста, об истоках и значении издания журнала «Китай».**  Ответ: Необходимо сказать, что в свете развития обстановки в мире и дальнейшего углубления двусторонних отношений между КНР и РФ, издание журнала «Китай» на русском языке, осуществляемое Пресс-канцелярией Госсовета КНР и Управлением по изданию и выпуску печати на иностранных языках является дальновидным мероприятием. В прошлом году оба ведомства выступили с инициативой об издании журнала на русском языке. Было принято во внимание, что издаваемый ранее редакцией «Иллюстрированный журнал Китай» русской версии пользовался широкой популярностью в разных частях бывшего СССР на протяжении 50 с лишним лет, тем самым, заложив прочную основу для нового варианта издания. Таким образом, на редакцию издания «Китай» возложена важная, почетная задача.  Можно сказать, что китайско-российские отношения переживают самый лучший период в их истории. В последние годы наблюдаются частые встречи лидеров двух стран, налажен механизм регулярных встреч руководителей государства и правительства. Обе страны являются государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества и, благодаря тесной координации и сотрудничеству, играют важную роль в развитии региона и сохранении мира. В текущем году пограничная проблема, которая долго служила источником напряжения между двумя странами, нашла свое разрешение, что свидетельствует о выходе на новый уровень доверия в двухсторонних отношениях. Конечно, существуют некоторые моменты, не вписывающиеся в современный формат диалога. Например, торгово-экономические отношения далеко отстают от достойного уровня – в этом году общий объем товарооборота составил 20 млрд. долларов США, при этом данный показатель между Китаем и Японией находится на уровне 200 млрд. долларов США; в сфере культурного обмена, у Китая также наблюдается большое «пассивное сальдо» -- во время проведения культурных мероприятий чаще всего приглашаются российские делегации в Китай, китайские делегации в Россию – реже; выпуск печатных изданий произведений советских и российских авторов в Китае превышает количество современной переводной китайской литературы в России.  Во второй половине прошлого года зам. Начальника Пресс-канцелярии Госсовета КНР, начальник Управления по изданию и выпуску печати на иностранных языках Цай Минчжао, возглавляя китайскую делегацию, много общаясь с представителями Посольства КНР в России, российскими и китайскими СМИ, на месте оценил необходимость и реальность издания китайского журнала на русском языке в России. По его словам, находясь в России, члены делегации глубоко почувствовали большую традиционную дружбу между простыми народами двух стран и происходящие изменения в России. Несмотря на то, что российский народ очень заинтересован в реализации Китаем политики реформы и внешней открытости, экономическом развитии и изменениях в жизни китайских народов, в России мало знают о Китае из-за отсутствия каналов получения информации. В Москве и представители посольства Китая в России, и представители китайских СМИ, и дружественные Китаю лица высказали мнение о том, что издание журнала о Китае – необходимая и актуальная задача. Посол КНР в РФ Лю Гучан, бывший Посол КНР в Белорусии Юй Чжэньци поделились мнениями о перспективах издания и выдвинули предложения о направлении издания и содержании выпуска. Генеральный редактор российского журнала «Дипломат», издательство журнала «Московские рестораны» и крупнейшая компания по выпуску печати «Роспечать» выразили готовность к оказанию помощи и поддержки.  **Вопрос: Когда начнется официальное издание журнала?**  Ответ: Нас утешает то, что спустя год нелегкой подготовительной работы, пилотная версия журнала, как и было запланировано, вышла в свет в начале ноября в Москве. Издание направлено в Москву, Санкт-Петербург и смежные с ними районы, а также в столицы более 10 стран СНГ. Вместе с первым снегом в Москве журнал пришел к российским читателям. Согласно договоренности с заинтересованными сторонами, Управление по изданию и выпуску печати на иностранных языках приняло решение о том, что 21 декабря будет проведена презентация журнала «Китай» в Посольстве КНР в РФ, на которую будут приглашены дипломаты Китая в России, представители ведущих СМИ России в Китае, известные лица и ведущие СМИ России, представители других стран СНГ в России и другие почетные гости. Настоящая презентация станет важной вехой на пути развития отношений двух стран.  **Вопрос: Какова целевая категория читателей журнала?**  Ответ: Журнал представляет собой комплексный ежемесячный выпуск о Китае, он акцентируется на современном Китае, его экономике, культуре и общественной жизни. Предполагается, что основной слой читателей составит молодая интеллигенция России и других стран СНГ, которым интересна ситуация в Китае.  Мы не раз проводили тщательное изучение и опрос мнений среди сотрудников Посольства России в Китае, российских студентов, обучающихся в Китае, русистов Китая. На основе различных мнений, степени владения российским обывателем сведениями о Китае и актуальном спросе на них, а также согласно цели нашей работы мы определили курс издания. Мы считаем, что журнал должен быть ориентирован на интеллигенцию России и других стран СНГ, которые интересуются Китаем. Редакция журнала надеется, что журнал станет «окном в Китай» для русскоязычного читателя, мостом для дальнейшего укрепления дружественных контактов между ними, а также искренним другом читателей России и других стран СНГ.  **Вопрос: Редакция журнала «Китай» в свое время издавала одноименный журнал русской версии. Какая работа была проделана для обновления журнала?**  Ответ: Наш журнал «Китай» является новым в полном смысле – новое издание, новый коллектив. Некоторые концепции находятся на стадии осмысления. Пока еще не затрагивался вопрос стиля. Однако совершенно отчетливо представляется, что наш журнал будет существенно отличаться от старой русскоязычной версии журнала «Иллюстрированного журнала Китай» -- журнал обретет новый облик. Прежде журнал представлял собой издание, на большей части которого размещались яркие иллюстрации (более 200) и статьи (ок. 20-30 тыс. иероглифов). Наш «Китай» является журналом, где доминируют статьи, журнал тоже иллюстрирован, однако доля статьей повышена до 70-80 тыс. иероглифов, доля иллюстраций сокращена до 80-100 единиц. Прежний журнал «Китай» отличается емкостью информации визуального рядя, а современный – насыщенностью вербальной информации. Что касается дизайна, то мы с полным учетом концепции и стиля таких ныне популярных российских журналов, как «Огонек», подчеркивая достойные черты журнала государственного значения: торжественность, изысканность и простоту, сочетая в нем различные элементы дизайна: таблицы, карикатуры, иллюстрации и др., заимствовали также богатую письменность русского языка. Мы стараемся, чтобы формат нашего журнала соответствовал интересам и привычкам российских читателей.  Выбор рубрик журнала учитывает целенаправленность, оригинальность, культурную экзотику и прикладное значение с целью максимальной адаптации к нуждам и мыслительным особенностям российских читателей. Например, кроме ведущей рубрики «Тема номера», которая посвящена важным темам о Китае или об отношениях между Китаем и Россией, мы учитывали и другие моменты, которые интересуют Россию, например, вопрос об Особых экономических зонах, поскольку Россия также занимается созданием своей ОЭЗ. В этой связи мы поместили репортаж о районе Пудун в Шанхае во втором номере журнала. Помимо этого, на фоне повышения интереса российских граждан к китайскому чаю, мы создали специальную рубрику «О чае». О торгово-экономических контактам между двумя странами рассказывает рубрика «Китайско-Российская народная торговля», также была выделена рубрика для статей российских авторов о различных общественных сферах Китая. Все репортажи строго соответствуют цели нашего издания, которая выражена как «Окно, мост и друг». Мы подчеркиваем, что концепция издания заключается в знакомстве, а не в пропаганде. Все наши публикации освещают реальные события и факты, направлены на развитие заинтересованности и сближению с читателем. В подтверждение можно привести две статьи: «Русская культура в современном Китае» и «Китайско-российская народная торговля». Статья о чае «Китайский чай – от лекарства к напитку» напоминает непринужденную беседу – милую и произвольную. Специалист редактор Марина Дураченко на основе интервью, взятого у китайского повара, написала статью «Всем нам известные пельмени», которая наполнена романтикой российского колорита. Статья Павла Григорьева «Пекинские зарисовки» -- тонкое, насыщенное живым юмором осмысление столицы. В номере Вы также найдете статьи «Нажми на кнопку», «Свахи по неволе» и др.  Мы стараемся, чтобы вербальный план выражения журнала соответствовал нормам современного русского языка. Литературный корректор Павел Гутник по профессии журналист. Его статьи носят яркий индивидуальный характер. Редактор Марина Дураченко закончила ВУЗ по специальности «Языковедение», является специалистом в области грамматики русского языка. Ее язык является образцом русской речи. Советник-посланник посольства РФ в КНР г-н Гончаров высоко оценивает литературный уровень нашего журнала. Он отметил: «В настоящее время в Вашей стране выпущено много русскоязычных журналов о Китае. В целом, качество этих изданий неплохое, однако, в сфере языка в той или иной степени существуют проблемы, которые заметны российским читателям. Ваш журнал полностью избавлен от подобных языковых недостатков. Надеюсь, что вы тоже цените это и сделаете ваш журнал образцовым примером для других журналов в Вашей стране».  **Вопрос: Большинство статьей первого выпуска посвящено культуре. Какая общая концепция воплощена в этих статьях? Какую роль они выполняют в культурном обмене и укреплении связей между двумя народами?**  Ответ: Традиционные культурные ценности китайской нации, такие как Конфуцианство, Даосизм, Народная медицина, Гунфу и т. п., возбуждают большой интерес у российских читателей. К примеру, если бы Вам пришлось общаться с простым сторожем в России, он, возможно, стал бы обсуждать с вами вопросы даосизма. Журнал, должен ориентироваться на молодых читателей и популяризировать современную китайскую культуру. Национальная культура передается из поколения в поколение, поэтому и современная китайская культура имеет глубокие исторические корни. Как познакомить российских читателей с вопросами сохранения и развития китайской культуры – действительно большая тема, подлежащая внимательному изучению. Мы также занимаемся исследованием этой темы. Вместе с тем, в свете интенсификации культурных обменов между Китаем и Россией, например, проведение «Года России» в Китае в следующем году и «Года Китая» в России через год, мы очень рассчитываем на создание платформы для культурных обменов с помощью издания журнала государственного значения. Помимо помещения регулярных докладов, в случае созревания благоприятных условий и наращивания достаточного опыта, запланировано проведение ряда культурных мероприятий, таких как конференции и форумы с привлечением китаеведов России и русистов Китая, а также организация художественных выступлений, презентации туристических зон на основе сотрудничества с торгово-экономическими органами, местными властями и предприятиями. Благодаря этим мерам «плановый» журнал станет трибуной для многогранной презентации Китая, обмена информацией и укрепления дружбы.  **Вопрос: Экономика представляет одинаковый интерес для китайского и российского народов. Какая работа запланирована в этом направлении?**  　Ответ: Экономическое развитие Китая – важное направление при знакомстве иностранцев с Китаем. Одновременно оно представляет собой особый интерес и для российских читателей. В России многие знают Дэн Сяопина и интересуются его личностью. Россиян также интересует, какие положительные изменения произошли в жизни китайцев в ходе проведения реформ. В ходе исследования почти все опрошенные российские граждане проявляют интерес к феномену «экономического чуда», благодаря которому в Китае произошел резкий экономический подъем, а также «тайне» динамичного развития экономики Китая. Респонденты неоднократно пользовались словами «чудо», «тайна» и т. п. Исходя из этого, мы специально установили рубрики «Экономика», «Былое и думы» и серийную рубрику «Китайско-Российская народная торговля». Статьи об экономическом секторе в рубрике «Тема номера» станут ведущими. В первом и втором номере журнала в этой рубрике выйдут соответственно статьи об истории народной торговли между Китаем и Россией и наработанном Особой экономической зоной Пудун опыте. Мы также готовы размещать больше экономической информации прикладного характера, освещающую трудности, с которыми сталкиваются российские предприниматели в случаях инвестирования в Китайскую экономику, создания предприятий на территории Китая, а также во время ведения бизнеса в Китае, информацию об экономических и политических курсах, инвестиционной политике. При этом экономические публикации должны быть яркими и живыми. Происходит проникновение экономических факторов в разные сферы жизни народа. Поэтому кроме специальных экономических рубрик другие темы также касаются экономических моментов. Экономическая информация должна быть главной составной частью журнала о Китае. Однако, в настоящее время мы еще не набрали необходимой мощи, и перед нами открывается широкое поле для деятельности. Это требует от нас поддерживать долгосрочные и тесные связи с отечественными экономистами и соответствующими специалистами, одновременно, находить новые пути расширения содержания и формы экономических публикаций.  **Вопрос: В 50-е годы прошлого века «Иллюстрированный журнал Китай» оставил прекрасное впечатление читателям бывшего СССР. Может ли считаться начало издания престижного журнала «Китай» на русском языке символом возрождения традиционной дружбы между народами Китая и России?**  Ответ: Задачей издания журнала «Китай» является формирование у российских читателей точного и объемного представления о Китае и китайском народе, сокращение недоразумений и ошибочных представлений, укрепление дружественных отношений и углубления взаимопонимания. Надо сказать, что китайцы прекрасно относятся к российскому народу, с уважением – к русской культуре. Российский народ, в свою очередь, искренне желает познакомиться со своим Восточным соседом. В июне текущего года в Москве появился журнал «Россия и Китай: XXI век». Генеральный редактор журнала довольно молод, является доктором наук Оксфорда и профессором МГИМО. В его лице мы наблюдаем продолжение традиционной дружбы между народами Китая и России. Недавно редакция нашего журнала провела конференцию по случаю начала издания, на которой присутствовали несколько молодых дипломатов из Посольства России в Китае – все они хорошо говорят по-китайски. По их мнению, содержание журнала должно учитывать нужды молодежи России. Этот настрой нас очень воодушевил.  http://images.china.cn/images1/200512/235059.jpg   |  | | --- | |  |  |  | | --- | |  |  |  | | --- | |  | |

**Приложение 2**

**Открылся организованный РИА Новости и Синьхуа семинар работников СМИ**

07:52 31/08/2006

**ПЕКИН, 31 авг - РИА Новости, Алексей Ефимов.** В Пекине открылся организованный РИА Новости и агентством Синьхуа семинар работников российских и китайских СМИ под названием "Ответственность СМИ перед обществом".

Семинар проводится двумя ведущими информационными агентствами России и КНР в рамках основной программы мероприятий Года России в Китае.

На церемонии открытия семинара было оглашено приветственное послание участникам со стороны первого заместителя председателя правительства РФ Дмитрия Медведева.

Как говорится в обращении первого вице-премьера, открывшийся в Пекине семинар - часть программы мероприятий Года России в Китае.

"Она готовилась и обсуждалась на самом высоком государственном уровне, в том числе с участием глав наших государств - председателя Ху Цзиньтао и президента Владимира Путина. Смысл всей этой программы мы видим в том, чтобы между нашими гражданами завязались новые прочные и плодотворные контакты.Точно такой же будет задача Года Китая в России в следующем году", - говорится в обращении первого вице-премьера.

По словам Медведева, стратегическая задача семинара, организованного российским и китайским информационными агентствами - та же, что и у всего Года России в Китае: "помочь взаимопониманию и сближению двух великих народов-соседей, китайского и российского".

"Друзья и соседи - это те, кто знают друг друга как никто другой, понимают проблемы друг друга, умеют разделить радость и посочувствовать горю. Никто так не помогает процессу этого познания, как журналисты, люди обращающиеся к миллионным аудиториям. Эти аудитории доверяют вашей компетентности и вашему умению, беспристрастно и точно передать и объяснить факты, от знания и понимания которых потом будет зависеть множество самых различных поступков и решений", - подчеркивается в обращении первого вице-премьера.

Было также оглашено приветственное послание руководителя Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям Михаила Сеславинского. Как говорится в послании, СМИ предлагают сегодня аудитории не только информационную повестку дня, но и в немалой степени формируют мировоззрение современного человека.

"Поэтому в первую очередь они ответственные за подлинность той информации, которой оперируют, за соответствие фактам", - заметил Сеславинский.

Он подчеркнул, что тема семинара непроста для обсуждения. "Каждый человек в зависимости от жизненного и профессионального опыта, от места проживания, может по-разному воспринимать свободы слова, свободы и ответственности средств массовой информации", - говорится в обращении.

"И очень важно, чтобы этот фактор не использовался с деструктивными намерениями, был направлен на взаимопонимание и созидание", отметил Сеславинский.

Он заметил, что и в китайском, и в российском обществе позиции СМИ традиционно сильны, к ним прислушиваются, им доверяют.

"На мой взгляд, следует полнее и интенсивнее использовать этот потенциал доверия для активизации двусторонних отношений на благо и процветание народов наших стран", - заявил глава Роспечати.

С китайской стороны было также оглашено приветствие вице-премьера Госсовета КНР У И.

Выступивший на семинаре заместитель руководителя - главного редактора РИА Новости Андрей Ильяшенко выразил надежду, что контакты между журналистами способствуют углублению взаимопониманию между народами двух стран.

"Во время семинара мы обменяемся опытом, тем, что есть лучшего в опыте СМИ наших стран", - сказал он.

Среди китайских участников семинара - представители центральных СМИ (агентство Синьхуа, газета "Жэньминь жибао", Международное радио Китая, Центральное народное радио Китая, газеты "Чжунго жибао" и "Гуанмин жибао"), так и региональная пресса - руководители газетной корпорации "Шэняьн жибао", представители издания с юга КНР "Гуанчжоу жибао", из северной провинции Цзилинь "Цзилинь жибао" и некоторых других регионов.

Присутствуют также представители пресс-канцелярии Госсовета КНР, МИД Китая, отдела пропаганды ЦК КПК, Всекитайской ассоциации журналистов, Главного управления КНР по делам телевидения, радиовещания и кинематографии, преподаватели факультетов и институтов журналистики.

Среди российских участников, в частности, заместитель руководителя - главного редактора РИА Новости Андрей Ильяшенко, главный редактор "Независимой газеты" Татьяна Кошкарева, шеф-редактор издательского дома "Коммерсантъ" Владислав Бородулин, первый заместитель главного редактора газеты "Время новостей" Лев Бруни.

Ожидается, что в своих выступлениях российские участники поделятся с китайскими коллегами опытом создания и достижения успеха СМИ в России.

Семинар продлится два дня.  
РИАНовости <http://ria.ru/media/20060831/53346063.html#ixzz48G7f9cQH>

1. Конфуций «Лунь юн»: Исслед., пер. с кит., коммент. / Л. С. Переломов; Факс, текст «Лунь юя» с коммент. Чжу Си; РАН. Ин-т Дал. Востока. М., 1998. С. 148. [↑](#footnote-ref-1)
2. Там же. С. 149. [↑](#footnote-ref-2)
3. Там же. С. 366. [↑](#footnote-ref-3)
4. Тамже.С.395,с.412. [↑](#footnote-ref-4)
5. Гуань Шицзе. «Теория межкультурной коммуникации». Пекин, 1995. С. 14 [↑](#footnote-ref-5)
6. А. А.Сусоколов «культура и обмен». М. 2006. С.13 [↑](#footnote-ref-6)
7. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. М.,2002. С.20. [↑](#footnote-ref-7)
8. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. М.,2002. С. 18. [↑](#footnote-ref-8)
9. Лотман Ю. М. Семиосфера. - СПб., 2001. - С. 395. [↑](#footnote-ref-9)
10. А.С.Кармин., «Культурология» М., 2005, С. 30. [↑](#footnote-ref-10)
11. А.С.Кармин., «Культурология» М., 2005, С. 30. [↑](#footnote-ref-11)
12. Аликберова Альфия Рафисовна Российско-китайские отношения в сфере культуры и образования. Казань – 2014 [↑](#footnote-ref-12)
13. Сборник Российско-китайских договоров 1949 – 1999 гг. – М., 1999. – С. 132 – 133. [↑](#footnote-ref-13)
14. Совместная российско-китайская декларация // Проблемы Дальнего Востока. – 1993. – №1. – С.5. [↑](#footnote-ref-14)
15. План культурного сотрудничества между правительством российской федерации и правительством Китайской Народной Республики на 1999 – 2000гг. (Москва, 27 апреля 1999 года) [↑](#footnote-ref-15)
16. А.В.Бондаренко «Мягкая сила и управляемый хаос – инструменты современной политики» [↑](#footnote-ref-16)
17. Сборник Российско-Китайских договоров 1949 – 1999 гг. – М., 1999. – С. 312. [↑](#footnote-ref-17)
18. Сы Хань. Сифан цзичжэ кань Элосы дэ фаньцзуй (Западные корреспонденты о российской преступности) // Болань щоньшу. 15 декабря 1995. Статья размещена в колонке, которую вел профессор Лань Иннянь, переводчик русской литературы. Во время его отъезда в США редакция приглашала других авторов для ведения этой колонки. [↑](#footnote-ref-18)
19. Там же [↑](#footnote-ref-19)
20. Жэньминь жибао. 9, 10, 12, 13, 25, 26 января, 1,10 апреля, 11 августа 1993. [↑](#footnote-ref-20)
21. Соглашение между Правительством РФ и Правительством КНР о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая. Сборник Российско-Китайских договоров 1949-1999 гг. – М., 1999. – С. 396; Протокол I заседания Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств России и Китая. Сборник Российско-Китайских договоров 1949-1999 гг. – М., 1999. – С. 399. [↑](#footnote-ref-21)
22. План культурного сотрудничества между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики на 1997 1998 гг. (принят в г. Пекин 27.06.1997 г.) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.lawmix.ru/abrolaw/10084 [↑](#footnote-ref-22)
23. http://vvww,yandex.ru //A.M. Бочарников, председатель комитета по культуре и искусству администрации Хабаровского края. «О состоянии сотрудничества в области культуры и искусства между Хабаровским краем и северо-восточными провинциями Китая». // Международная научно-практическая конференция «Дальний Восток России – Северо-Восток Китая: исторический опыт взаимодействия и перспективы сотрудничества г.Хабаровск,1-3 июня 1998г. [↑](#footnote-ref-23)
24. Газета «Жэньминь жибао» он-лайн [Электронный ресурс]. – Режи [↑](#footnote-ref-24)
25. http://wwvv.regions.ru //Агентство «Синьхуа». [↑](#footnote-ref-25)
26. Аликберовав Альфия Рафисовна «Российско-китайские отношения в сфере культуры и образования». Казань – 2014 [↑](#footnote-ref-26)
27. Россия и Китай: История и перспективы сотрудничества: материалы 2-й международной научно-практической конференции (Благовещенск-Хэйхэ, 17-18 мая 2012 г.) / отв. ред. Д.В. Буяров. – Благовещенск: БГПУ, 2012.с.236 [↑](#footnote-ref-27)
28. http://vvww.people.com.cn // Женьминь Жибао. от 03 марта 2003г. [↑](#footnote-ref-28)
29. http://wwvv.regions.ru //Агентство «Синьхуа». [↑](#footnote-ref-29)
30. http://search.rambler.ru. // Союзная газета. 20 сентября 2003г. [↑](#footnote-ref-30)
31. http://wvvw.lenta.ru // Семья Путина занимается ушу. 29 ноября 2002. [↑](#footnote-ref-31)
32. http://www.zurub.db.irex.ru // Заявление для прессы и ответы на вопросы

    журналистов по окончании переговоров между президентом России В.В.

    Путиным и председателем КНР Ху Цзньтао. Москва, Кремль, 27 мая 2003г; [↑](#footnote-ref-32)
33. http://www,polpred.com/free/china // Русский язык в Китае. 20.09.2003. [↑](#footnote-ref-33)
34. http://vvvvw.ruschina.net. 14.апр.2003г. // Китайский балет: гастроли в Москве. [↑](#footnote-ref-34)
35. http://www.people.com.cn // Женьминь Жибао. от 02 марта 2003г. [↑](#footnote-ref-35)
36. Кэ Хуйсинь, Чжэн Чуньли, У Янь. Чжунго мэйти чжун дэ Элосы гоцзя синсян - и дуй «Чжунго циннянь бао» дэ нэйжун фэньси вэй ли (Образ России в китайских средствах массовой информации - на примере анализа содержания газеты «Чжунго цинняньбао») // Сяньдай чуаньбо. 2001, No5. С. 31-34. [↑](#footnote-ref-36)
37. Кэ Хуйсинь, Чжэн Чуньли, У Ян*ь.* Образ России в китайских средствах массовой информации (на примере анализа содержания газеты «Чжунго циннянь бао») // Сяньдай чуаньбо. 2007, No5. С.32. [↑](#footnote-ref-37)
38. Там же.  [↑](#footnote-ref-38)
39. Там же. С.33. [↑](#footnote-ref-39)
40. Там же. [↑](#footnote-ref-40)
41. Яньцзю Китай и Россия: сравнение образов // Сибирь. 2007, No4. С. 55. [↑](#footnote-ref-41)
42. Он же. Бань гэ шицзи илай Элосы синсян цзай Чжунго дэ бяньхуа (Изменение образа России в Китае за последние полвека) // Хуиань гунъе дасюэ сюэбао (шэхуэй кэсюэ бань) 2008, No5. С. 53. [↑](#footnote-ref-42)
43. http://www,polpred.com/free/china // Русский язык в Китае. 20.09.2003. [↑](#footnote-ref-43)
44. Поиск выдает 46 и 5 изданий соответственно. Сайт книжного магазина «Ваньшэн шуюаиь». <httn://www.allsauesbooks.com/search/searchResiilt,asp>.

    <httr>:www.allsagesbooks.com/search/searchResult,asp> ( 1 9 . 0 3 . 2 0 1 1 ). [↑](#footnote-ref-44)
45. Тун Цзяньчжоу, Ван Юн. Тевань Пуцзин (Железная рука Путина). Пекин, 2000. [↑](#footnote-ref-45)
46. Чжэн Цзяцзе. Элосы цзунтун - Мэйдэвэйцзефу (Президент России - Медведев). Пекин, 2008. [↑](#footnote-ref-46)
47. См. Приложение Д. [↑](#footnote-ref-47)
48. Китай в мировой и региональной политике: История и современность: Выпуск XIII (специальный). Основные особенности внутри- и внешнеполитического курса китайского руководства и их влияние на

    образ России в Китае. М., 2008. [↑](#footnote-ref-48)
49. http://vvvvw.ruschina.net. 14.апр.2003г. // Китайский балет: гастроли в Москве. [↑](#footnote-ref-49)
50. Истомин М. Они стали первыми // Телеспутник. 11 (169), ноябрь 2009 /

    /http://www. Telesputnik.ru/archive/169/article/50.html. [↑](#footnote-ref-50)
51. Институт Конфуция в СПБГУ //http://www.ci.spbu.ru/journal/.  [↑](#footnote-ref-51)
52. Россия и Китай: история и перспективы сотрудничества: материалы 2-й международной научно-практической конференции (Благовещенск-Хэйхэ, 17-18 мая 2012 г.) / отв. ред. Д.В. Буяров. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 306 с. [↑](#footnote-ref-52)
53. Приглашают соседи: 2012-2013 гг. – годы туризма Китая, России и… КНДР // Золотая Россия № 1, 2012 (деловое интернет-издание Дальнего Востока) //http://www.zrpress.ru/zr/2012/1/50351. [↑](#footnote-ref-53)
54. http://www, fmprc.gov.cn [↑](#footnote-ref-54)
55. http://bbs.tiexiie.net/post 1143738 l.html [↑](#footnote-ref-55)
56. http://baike.baidu.com/ [↑](#footnote-ref-56)
57. http://zliidno.baidu.com «Байду чжидао» — сайт, где любой пользователь интернета может задатьинтересующий его вопрос на любую тему или ответить на уже заданные другими вопросы (подобносайту Google Answers). Все вопросы и ответы составляют общую базу с полнотекстовым поиском. [↑](#footnote-ref-57)
58. http://wwvv.chinainil.com.cn/ [↑](#footnote-ref-58)
59. http://cpc.people.com.cn [↑](#footnote-ref-59)
60. Аликберова Альфия Рафисовна Российско-китайское отношение в сфере культуры и образования. Казань – 2014 [↑](#footnote-ref-60)
61. Ким М.Н. Жанры современной журналистики / Ким М. Н. СПб. : Изд-во Михайлова В.А., 2004.— С.55 [↑](#footnote-ref-61)
62. Там же [↑](#footnote-ref-62)
63. В Пекине открылся семинар работников китайских и российских СМИ // Жэньминь Жибао. – 31.08.2006. [↑](#footnote-ref-63)
64. В Маньчжурии открылась программа мероприятий в рамках «Года России в Китае» // Синьхуа. – 28.08.2006 [↑](#footnote-ref-64)
65. Китайские дети охотно читают российские сказки // ССTV. – 01.08.2006 [↑](#footnote-ref-65)
66. Россия проведет более 60 культурных мероприятий в ходе 13-й пекинской международной книжной ярмарки // Жэньминь Жибао. – 28.08.2006 [↑](#footnote-ref-66)
67. Как пишет Юй Миньлин, сериал не обрел популярности в Китае, а для школьников его просмотр фактически сделали обязательным: Miin-Iing Yu. A Soviet Hero, Paul Korchagin, Comes to China.... P. 352. [↑](#footnote-ref-67)
68. Китай снял 19-сернейшый телесериал «А зори здесь тихие». Сайт «Жэньминь жибао» от 30 апреля 2005. <http://russian.people.com.en/31515/3362507.html> (24.02.2012). [↑](#footnote-ref-68)
69. А зори здесь тихие (фильм, 2005). Сайт «Википедия». <http://rii.vvikipedia.Org/wiki/A зори здесь тихие (фильм. 2005)> (15.02.2009). [↑](#footnote-ref-69)
70. Порекомендуйте российские фильмы... (Цин туйцзянь ися Элосы дяныш...). Сайт «Байду чжидао». <http://zhidao.baidu.com/question/84641217> (15.02.2009). [↑](#footnote-ref-70)
71. Ким М.Н. Жанры современной журналистики / Ким М. Н. СПб. : Изд-во Михайлова В.А., 2004.—С.60 [↑](#footnote-ref-71)
72. Идем на восток // Известия. – 19.02.2010 [↑](#footnote-ref-72)
73. Там же [↑](#footnote-ref-73)
74. Там же [↑](#footnote-ref-74)
75. Артисты Большого московского цирка удивили зрителей Поднебесной уникальными номерами // Первый канал. – 11.08.2011 [↑](#footnote-ref-75)
76. МГУ и Пекинский политехнический университет создадут в Китае новый международнй вуз // Первый канал. – 12.09.2011 [↑](#footnote-ref-76)
77. Манойло А.В., Петренко А.И., Фролов Д.Б. Государственная информационная политика в условиях информационно-психологических конфликтов высокой интенсивности и социальной опасности. / Учебное пособие. — М.: МИФИ, 2004. — 392 с.— С. 172 [↑](#footnote-ref-77)
78. Манойло А.В., Петренко А.И., Фролов Д.Б. Государственная информационная политика в условиях информационно-психологических конфликтов высокой интенсивности и социальной опасности. / Учебное пособие. — М.: МИФИ, 2004. — 392 с.— С. 186 [↑](#footnote-ref-78)
79. Выставка китайского фарфора и стекла открылась в Историческом музее // РИА Новости. – 14.12.2006 [↑](#footnote-ref-79)
80. Москвичи смогут проникнуться духом Востока, не покидая город // РИА Новости. – 15.12.2006 [↑](#footnote-ref-80)
81. В Москве будет создан Институт Конфуция // РИА Новости. – 26.12.2006. [↑](#footnote-ref-81)
82. Там же [↑](#footnote-ref-82)
83. Путин поздравил глав государств зарубежных стран с Новым годом // РИА Новости. – 28.12.2006 [↑](#footnote-ref-83)
84. <http://www.kitaichina.com/index.htm>, Сайт журнала«Китай». [↑](#footnote-ref-84)
85. начальник редакции журнала «Китай», генеральный редактор, Приложение 1, С. 104 [↑](#footnote-ref-85)
86. http://russian.china.org.cn/russian/211252.htm [↑](#footnote-ref-86)
87. Сайт CCTV－русский, (http://russian.cntv.cn/about\_us/index.shtml) [↑](#footnote-ref-87)
88. В дело популяризации советских песен вносит свой вклад китайская группа «Хэй яцзы» («Черные утки»), выпустившая в 2006 году альбом «Наньвандэ сулянь шидай» («Незабываемые советские годы»). В него вошли такие песни, как «Катюша», «Подмосковные вечера», «Марш энтузиастов» и другие. [↑](#footnote-ref-88)
89. Нравится мне российский Витас (Хайши сихуань Элосыдэ vitas). Блог. <http://blog.sina.com.en/s/bloiz 4a5b5fa30100bu0a.html> (02.02.2009). [↑](#footnote-ref-89)
90. http://cctv.cntv.cn/cctv6/ [↑](#footnote-ref-90)
91. Приложение 2, С. 113 [↑](#footnote-ref-91)
92. РИА Новости <http://ria.ru/media/20060831/53346063.html#ixzz48G7JIa5q> [↑](#footnote-ref-92)
93. Жэньминь жибао. 9, 10, 12, 13, 25, 26 января, 1,10 апреля, 11 августа 1992. [↑](#footnote-ref-93)
94. Сергеев Г.И. От дибао до «Жэньминь жибао»: путь в 1200 лет: (История средств массовой коммуникации Китая): Монография. - М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1989. - 224 с. [↑](#footnote-ref-94)
95. История мировой журналистики / Беспалова А.Г. и др. - Ростов-на-Дону: Издательский центр «МарТ», 2003. - 432. - URL: http://www.textfighter.org/text8/53.php. [↑](#footnote-ref-95)
96. Истомин М. Они стали первыми. Вещание на заграницу из Китая и рейтинг международных вещателей / ДХ портал (DX Portal). Рубрика «Вещая поверх границ». - 2009. - No10. URL: http ://www.portalostranah.ru/view.phpid=93. [↑](#footnote-ref-96)
97. Ван Гэннянь: «Мы приложим совместные усилия для развития современной системы международного радиовещания» / Интервью генерального директора Международного радио Китая. - Эфир Международного радио Китая (04.12.2006). - Текстовая версия. - URL: // russian.cri.en/361/2006/12/04/l@149671.htm. [↑](#footnote-ref-97)
98. Специальный выпуск, посвященный 65-летию создания МРК. - Эфир Международного радио Китая на русском языке (03.12.2006). - Текстовая версия. -URL: http://russian.cri.en/361/2006/12/03/l@149534.htm. [↑](#footnote-ref-98)
99. Огдан Е.Н. Медиаобраз России как понятие теории журналистики //

    ВестникМГУ.Сер.10.Журналистика. 2007. No4. С.122-127  [↑](#footnote-ref-99)
100. <http://www.cnnic.net.cn/> Сайт информационого цетнра Китая [↑](#footnote-ref-100)
101. http://tass.ru/ekonomika/1921444 [↑](#footnote-ref-101)
102. <http://www.cnnic.net.cn/> Сайт информационого цетнра Китая [↑](#footnote-ref-102)
103. Лэй Цзян «Журналистика в Интернете» г. Чэнду, 2000 [↑](#footnote-ref-103)
104. http://www.russia.org.cn/chn/ [↑](#footnote-ref-104)
105. http://ru.china-embassy.org/chn/ [↑](#footnote-ref-105)
106. [www.xinhua.org](http://www.xinhua.org) [↑](#footnote-ref-106)
107. [www.people.com.cn](http://www.people.com.cn) [↑](#footnote-ref-107)
108. [www.cri.com.cn](http://www.cri.com.cn) [↑](#footnote-ref-108)
109. <http://www.cnnic.net.cn/> Сайт информационого цетнра Китая [↑](#footnote-ref-109)
110. [www.rus.org.cn](http://www.rus.org.cn) [↑](#footnote-ref-110)
111. [www.northeast.com.cn](http://www.northeast.com.cn) [↑](#footnote-ref-111)
112. Ху Вэньчжун «Межкультурные связи и преподавание английского языка», г. Шанхай, 2000 [↑](#footnote-ref-112)
113. Цзя Лежун. Интернет и китайские онлайновые СМИ. М. Издательство: Московского университета.2004.-118с. [↑](#footnote-ref-113)
114. <http://minsvyaz.ru/ru/> Сайт Минкомсвязь России [↑](#footnote-ref-114)